



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

la Gauchita

AÑO V - Nº 36 - TOMO IV - SALTA (ARG.) - ABRIL '97 - PRECIO: \$2.-

POETAS SALTEÑOS EN EL CONGRESO NACIONAL

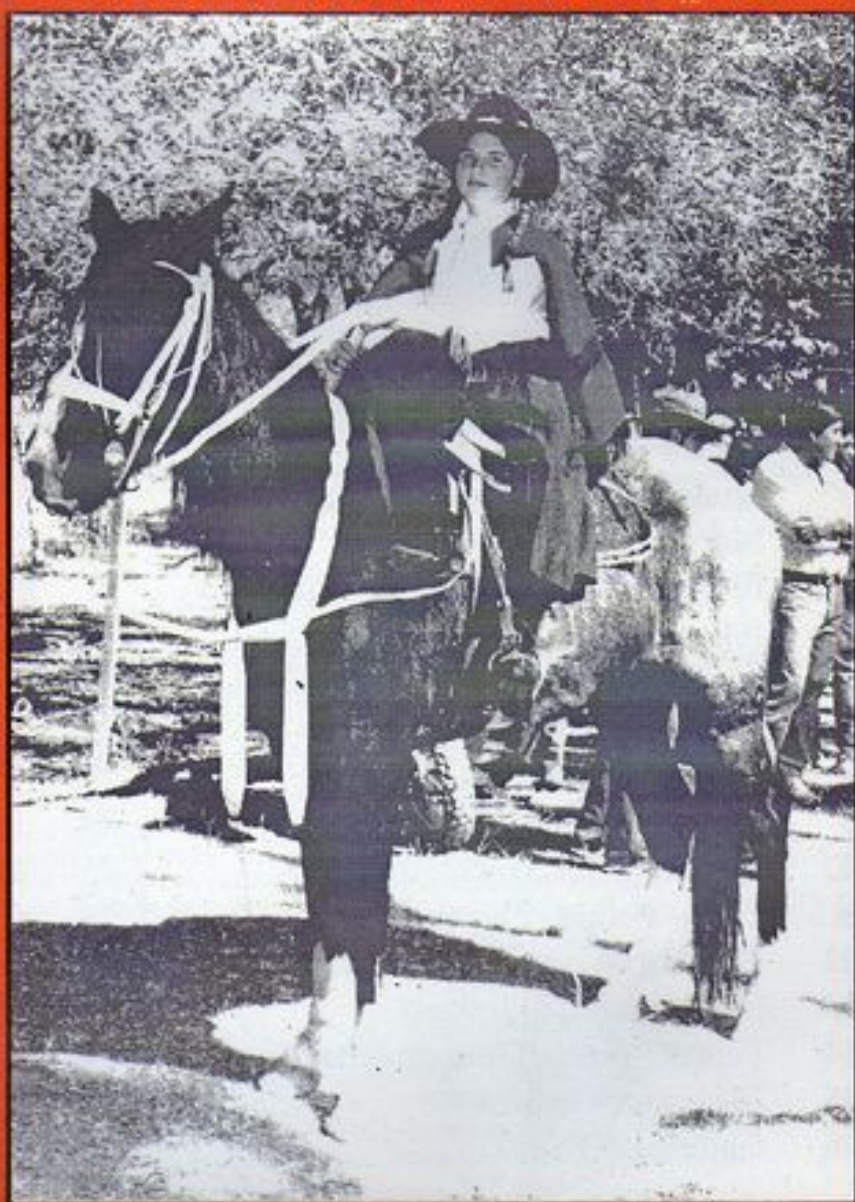
la Gauchita

nuevamente,
declarada de
Interés Cultural

Gustavo
Rubens
Agüero

Logró un galardón Nacional

Abril
Cultural
Salteño



La Gauchita Constanza Carrió, que concurre al 8º año del Centro Educativo de San Lorenzo. Tiene 12 años y está preparada para participar en la procesión de San Lorenzo Mártir en Villa San Lorenzo

Edición
del:



INSTITUTO CULTURAL ANDINO

FESTIVIDADES Y DIAS ALUSIVOS DE ABRIL

3 de abril: Día de la novia.

7 de abril: Día Mundial de la Salud. (Declarado por la Organización Mundial de la Salud OMS).

14 de abril: Día de las Américas o Día Panamericano.

17 de abril: Día del Empleado de la Construcción.

19 de abril: Día del Indio Americano.

23 de abril: Día del Idioma

23 de abril: Fiesta de San Jorge en Pichanal, Salta.

Tercer Domingo de abril - Día de la Madrina y el Padrino

29 de abril: Día del animal.

Fecha Variable: Fiesta de la Pachamama en Campo Quijano, Salta. La Agrupación del Gauchos Rodeo Antenor Sánchez de Campo Quijano, realiza marcadas, señaladas, enfloradas, capada de toro, carneada de toro de yista, doma de novillos, pialadas, casamiento de animales, doma de potros, ofrenda a la Pachamama.

SANTORAL MES DE ABRIL

1	Venancio - Esteban - Ireneo - Hugo	17	Aniceto - Inocencio - María Ana - Elías
2	Urbano - Francisco de Paula	18	Eleuterio - Amadeo - Clara
3	Benito - Benigno - Ricardo - Nuestra Señora de los Dolores	19	Jorge - Vicente - León IX
4	Isidoro	20	Marciano - Zenón - Inés
5	Florencio - Vicente Ferrer - Irene - Juliana	21	Anselmo - Simeón - Alejandra - Silvio
6	Sixto - Celestino - Celso - Catalina	22	Teodoro - Conrado
7	Epifanio - Rufino	23	Jorge - Fortunato - Gerardo Victoria
8	Dionisio - Alberto - Máxima	24	Fidel - Eusebio - Gregorio
9	Marcelo - Demetrio - Casilda	25	Marcos - Esteban
10	Miguel de los Santos - Ezequiel	26	Cleto - Marcelino - Pedro
11	León - Felipe - Florencia	27	Toribio - Nuestra Señora de Monserrat
12	Damián - Constantino - Víctor	28	Prudencio - Valeria - Teodora
13	Hermenegildo - Justino	29	Paulino - Roberto - Antonia
14	Pedro Telmo - Tiburcio - Lamberto	30	Severo - Sofía - Amador - Lorenzo
15	Máximo - Victorino		
16	Calixto - Julia		



**FANCHO
CABRERA**

COMESTIBLES S.H.

*Atención especial a
cooperadoras escolares*

Fiambres - Lácteos
Golosinas
Art. de Limpieza

Avda. San Martín 1662 - Tel. 320537 - 4400 Salta

Editorial

Ya estamos habitando el otoñal mes de Abril, con nuestro N° 36. Gracias por acompañarnos en esta mensual salteña lectura.

En la entrega del mes de marzo, edición N° 35, se nos escapó un error gravísimo, al omitir el autor de la nota titulada "De los palotes al Internet", que le pertenece al Dr. José Antonio Gutiérrez, bioquímico, que se la dedicó a sus maestras de la Escuela Urquiza. Nuestras disculpas al autor y a nuestros lectores.

El corresponsal de Aguaray, Vázner Castilla, nos solicita que se agradezca a las radio FM Libertad, FM Soledad y FM Capricornio de Aguaray, que difunden en todos sus programas, diariamente, el contenido de nuestra publicación. Agradecemos también al amigo Pancho Cabrera, el concurso que realizó por FM Laser, acerca de nuestra revista y el auspicio que realiza permanentemente en esta emisora, en los programas que conducen los colegas Sánchez y Chávez Díaz, para difundir nuestro contenido. El agradecimiento en general a todo el periodismo que nos apoya con sus comentarios y lecturas.

Nuestra gratitud al Ministro de Educación de la Provincia, Dr. Antonio Lovaglio Saravia, que la declaró de interés cultural, mediante la Resolución N° 1983.

Le damos la bienvenida a la revista que dirige Roberto Leñas, recientemente aparecida con el nombre "Así canta Salta". Nuestros mejores augurios. La revista "Entre Todos Folklore", en su N° 25, nos sorprendió con un comentario de La Gauchita, en su página N° 29, donde incluso aparece nuestra portada. Esta revista se distribuye a nivel nacional y está dirigida por el amigo Carlos Silvio Bergesio, quien fue integrante de Cantoral.

Este mes La Gauchita estará en el Congreso Nacional, en el homenaje a los Poetas Salteños, en la presentación del libro de Roberto Adán Galli, "También hay rosas en este invierno" que se realizará en la Universidad Católica de Salta y en la fiesta criolla en homenaje a la Pachamama que realiza doña Hermenegilda Lazarte, en su Finca Incamayo.

Esperando que el contenido sea de su agrado, nos despedimos hasta la próxima.

La Dirección



Publicación Mensual - Edición: N° 36

SALTA, Abril de 1997 - AÑO V

ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. E/T

Editor: INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Administración y Redacción:

Vicente López 1456 - 4400 - Salta
República Argentina
Teléfono: 087-395064

Tel / Fax (097) 558288
9000 Comodoro Rivadavia
Chubut

Calixto R. Ríos
Vicario Toscano 425
4427 - Cafayate

Julio César Alarcón
Mza. K - Casa 17 - B° El Milagro
4430 - Gral. Güemes
Telef. (087) 911697

Vázner Castilla
Avda. Los Lapachos s/n
Villa Sagrada
4566 - Aguaray - Salta

Armado: INSTITUTO CULTURAL ANDINO
Impresión: Editorial MILOR 10 de Octubre 765

El material periodístico,
literario y las fotografías no se
devuelven, ya que pasan a
integrar nuestro archivo

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Prov. de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 - del Ministerio de Educación de la provincia de Salta

Director:
EDUARDO CEBALLOS

Redacción:
SUSANA ROZAR

Coordinación:
VICENTE CEBALLOS

Colaboraron en este número:

Santos Vergara
Jorge Díaz Bavio
Mercedes B. Salas
Pablo Mangini
Victor Hugo Sierralta
Aurelia Araujo de Ruhland
Lucho Ponce
Carlos Jesús Maíta
Rubén Chamé
Vázner Castilla
Calixto R. Ríos
Gustavo Rubens Agüero
José Juan Botelli
Julio César Alarcón
Juan Tolaba
Katia Gibaja

Eduardo R. Poma
Andrea Verónica Ceballos
Viviana Cristina Ceballos
Julio León

Corresponsales:
Santos Vergara
Pasaje del Milagro 122
C.P. 4530 - S.R. de la N. Orán
Tel.: 0878 - 21593
Claudia Marina Yened
25 de Mayo 275
C.P. 4421 El Carril - Tel.: 908242

José A. Morales
Laprida 414
Rosario de Lerma
Tel. 931645

Lucho Ponce
Salta 233 - Metán
Tel. (0876) 20082

Victor Hugo Sierralta
Calle 4 de Noviembre N° 622
B° Las Orquídeas

La Gota Literaria

Con
 María Angélica
 de la Paz
 Lezcano

Por: Julio León 1.966



Nació
 en la
 Repú-
 blica
 de Boli-
 via en la
 ciudad
 de la

Paz. Residió desde la infancia
 en la ciudad de Salta, hasta
 1969.

Publicó en verso:

-NOCTURNO DE MI AMOR Y
 DE MI PENA (1.945)

-Y ESTO ERA AYER (1.951)

-LA FIESTA DEL TOMATE
 (1.964 - plaqueta)

Luego residió en Buenos
 Aires donde murió en 1.972, fi-
 gura en la antologías: Panora-
 mas de las Letras Salteñas de
 José Fernández Molina y Poe-
 tas y Prosistas Salteños de
 Walter Adet.

Recopilación del Diario el
 Intransigente del año 1.960 y
 1.961 y Biblioteca del Dr. Atilio
 Cornejo.

ESTA TARDE

Esta tarde, aguardiente,
 de muchos,
 para muchos,
 en muchos,
 Y a mí nada. Claro...
 Esta tarde,
 organillo de primer agua,
 aldaba de mansiones,
 en el viento quiere hacer
 esquinas.
 Pero yo noche cerrada. Claro.
 Esta tarde, guía de madre selva,
 aroma madre, a más no poder.
 A más no poder aguanto. Claro.
 María A. de la Paz Lezcano
 El Intransigente Pag. 11
 Domingo 23 de Abril de 1961

DE SOLO ESTAR

De solo estar suceden las penas.
 Empezamos a morir desde aquí
 sobre el hombro cargador
 de la vida
 dentro de la infancia
 de la primera vez.
 Solos.
 Desmesuradamente solos.
 Entre palabras rotas,
 queridas, salvadas.
 Pero rotas.
 María Angélica de la Paz Lezcano
 El Intransigente Pag. 11
 Domingo 7 de Febrero de 1960

ENTONCES

Se alargará
 confundido en una sola sombra
 el lujurioso abrazo
 de la noche y el día.
 Se rendirá mi cansancio
 compasivo
 a ras de la tierra
 que me empolva
 los ojos de tanto mirarla.
 Sangrará la lejanía
 -cuál pájaros nocturnos-
 por todos sus costados
 las hieles que los hombres
 han llorado...
 Entonces... seré fría,
 estaré impasible
 como las estatuas enterradas,
 glacial como un beso mentiroso,
 y mis manos otrora tuyas,
 ¡que se enlazaron en
 tus dedos! se irán
 amortiguando en el bailoteo
 de las sombras
 hasta quebrarse y caer!

María A. de la Paz Lezcano

Del libro:

Nocturno de mi Amor
 y de mi Pena
 Salta - Marzo de 1945

Señor Vecino..

Cumpla en término con sus obligaciones.
Su aporte nos permite seguir construyendo para Ud.

Es un mensaje de

MUNICIPALIDAD DE SAN LORENZO



XXI Abril Cultural Salteño

pág. 113

El C.P.N. Fernando Magadán, presidente de Pro Cultura Salta, fue el responsable del lanzamiento del XXI Abril Cultural, que este año recibió un importante apoyo del gobierno de la Provincia, de la Municipalidad de la ciudad de Salta y de un grupo de empresarios.

El programa de esta edición, incluye la Sinfónica Nacional, Rodolfo Mederos, Orquesta de Cámara Mayo y la presentación de los maestros Ernesto Sábato y Eduardo Falú, que tendrán una presentación literaria - musical.

A continuación, el detalle diario de las actividades del XXI Abril Cultural:

Martes 1 - Hs. 20:30 - Acto inaugural. 60 pinturas de Policelo, Berni, Alonso, Baddi, Bedel y otros.

Jueves 3 - Hs. 21:00 - Concierto de la Orquesta Municipal. Teatro de la Ciudad.

Jueves 3 - Hs. 22:00 - "Delirios Mágicos". Espectáculo de revista. Magos y ballet. Fundación Salta.

Vienes 4 - 9:00 a 21:00 hs. - "Primeras Jornadas de concientización sobre Sida". Teatro de la Ciudad.

Viernes 4 - Hs. 20:00 - Pinturas de Neri Cambronerio y Porcelanas Europeas del Siglo XIX, en el Museo de la Ciudad.

Viernes 4 - Hs. 20:30 - Muestra de Tapices de Pajita García Bes. Museo de Bellas Artes.

Sábado 5 - Hs. 10:00 - Taller infantil de Escuela con elementos desechables. Hogar Chicos de la Calle (Vicente López al 1.500)

Miércoles 9 - Hs. 21:30 - "El retablo de Manuel y Federico". Música y poesía. Eduardo Cogorno y Cía. Teatro de la ciudad.

Jueves 10 - Hs. 21:00 - Festival de la Quebrada. Libro y CD de Fortunato Ramos. "Cacharpaya de Humahuaca" Nuevo Noa Shopping.

Viernes 11 - Hs. 21:00 - "La novela histórica". Coloquio entre María Sánchez Quesada y María Ester de Miguel. Fundación Salta.

Viernes 11 - 21:30 - "Romance de la muerte de Juan Lavalle". Ernesto Sábato y Eduardo Falú. Monumento a Güemes.

Viernes 11 - Hs. 21:30 - Rodolfo Mederos. Recital de Tangos. Teatro de la Ciudad.

Sábado 12 - Hs. 10:30 - "Certamen de Murales". Escuela Arenales de Villa San Antonio.

Sábado 12 - Hs. 21:00 - Orquesta de Cámara Mayo. Con-

cierto Aniversario del Teatro de la Ciudad.

Miércoles 16 - Hs. 21:00 - Adriana Varela. Tangos. Fundación Salta.

Jueves 17 - Hs. 20:30 - Tres Xilógrafos. Exposición. Museo de Bellas Artes.

Jueves 17 - Hs. 21:00 - Santiago Sylvester. Conferencia: "Identidad de la Poesía Salteña en el NOA". Fundación Salta.

Jueves 17 - Hs. 21:30 - Orquesta Municipal. Director invitado José Sutti. Fundación Salta.

Viernes 18 - Hs. 20:30 - Valles Calchaquies. Muestra Fotográfica.

Viernes 18 - Hs. 21:00 - Rapsodia. Recital de cuatro voces y piano. Teatro de San Telmo. Teatro de la ciudad.

Sábado 19 - Hs. 10:00 - "Certamen de Máscaras". Escuela de Villa Mitre. Bachillerato Artístico Tomás Cabrera.

Sábado 19 - Hs. 22:00 - "Gala de Tango". Marcela Fiorillo.

Miércoles 23 - Hs. 10:00 - "Las Aventuras de Juan Moreira". Grupo Juglares. Obras para niños. Teatro de la Ciudad.

Miércoles 23 - Hs. 20:00 - María Kodama. Conferencia. Fundación Salta.

Miércoles 23 - Hs. 21:30 - "Gitano", por el ballet "Tiempo". Recital de danzas españolas. Fundación Salta.

Miércoles 23 - Hs. 21:30 - "Operas Recogidas". Recital cómico-musical. Eduardo Cogorno y Cía. Teatro de la Ciudad.

Jueves 24 - Hs. 10:15 - Las aventuras de Juan Moreira. Grupo Juglares. Teatro de la Ciudad.

Jueves 24 - Hs. 21:30 - Recital de Piano y Flauta. María Pacheco Arévalo y Mariana Strrata. Centro Cultural Americana.

Jueves 24 - Hs. 21:30 - "Gitano" por el ballet "Tiempo" Danzas españolas. Fundación Salta.

Viernes 25 - Hs. 21:00 - "Juicio a Manuel J. Castilla". José María Castiñeira de Dios, Héctor Tizón y Horacio Salas. Fundación Salta.

Sábado 26 - 9:30 a 19:30 hs. - Seminario: El desafío de las ONG. Para dirigentes de asociaciones sin fines de lucro.

Sábado 26 - Hs. 21:00 - Sinfónica Nacional. Director Pedro Calderón. Monumento a Güemes.

Martes 29 - Hs. 20:30 - Entrega del premio literario "Clara Saravia Linares de Arias". Museo de la Ciudad.

REP. ARGENTINA, Salta, Abril de 1997. La Gauchita

INSTALACIÓN Y VENTA



MORIZZIO

**TARJETAS
DE CREDITOS**

stereos todas las marcas, alarmas
para vehículos, domiciliarias y comerciales.

MENDOZA 480 - TEL. 215494





Por Rubén Chammé

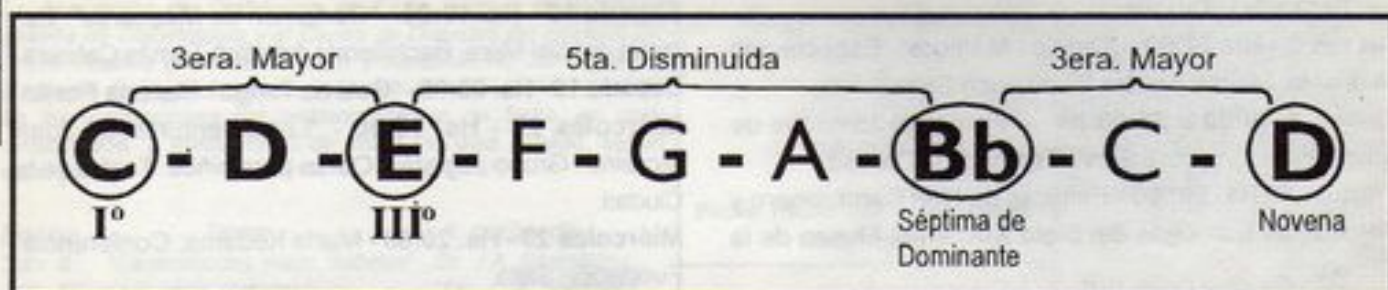
RINCONCITO MUSICAL

Nº 20

Acorde mayor con séptima y novena (sin la quinta):

Es un acorde de cuatro notas construido con la superposición de una tercera mayor, más una 5ta. disminuida, más una tercera mayor, a un sonido fundamental colocado sobre el primer grado de la escala mayor.

Por ejemplo Escala de do mayor: (notas)



Vemos que las notas =

C - E - Bb y D

forman el acorde mayor con séptima y novena (sin la quinta)

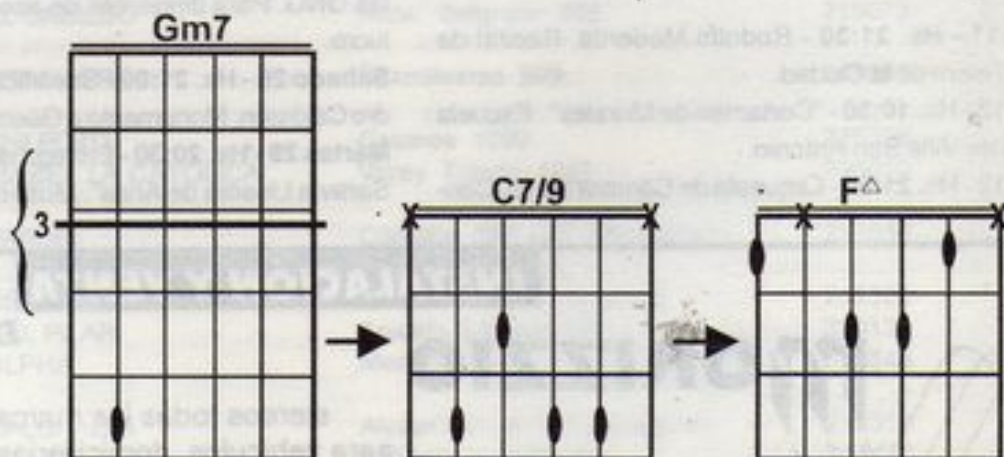
Este es un acorde dominante (en este caso es dominante de FA)

Es un acorde muy utilizado, su sonido es "contundente", "gordo", con "mucho cuerpo", debido a la 7ma. y la 9na. sin el sonido de la quinta del acorde.

Su cifrado lleva su nota respectiva, más el número siete y el nueve:

C7/9

Progresión Armónica donde el C7/9 enlaza al Gm7 con la tónica F^Δ



Acorde mayor con séptima y novena



"ZAMBA DEL CARPINTERO"

Letra: José Ríos
Música: Simón Gutiérrez
"Los Hermanos Gutiérrez".

1

Am F
Carpintero de mi tierra

G7 C
Salteño trabajador.

E7 Am
Que con el alma contenta
Dm C
cualquier herramienta
E7 Am
le rinde mejor. } BIS

2 (Idem 1)

Quiero ensamblar esta zamba
a fuerza de garlopin,
que una vez que esté pulida,
que tenga la vida
del virabarquín } BIS

Estrillo

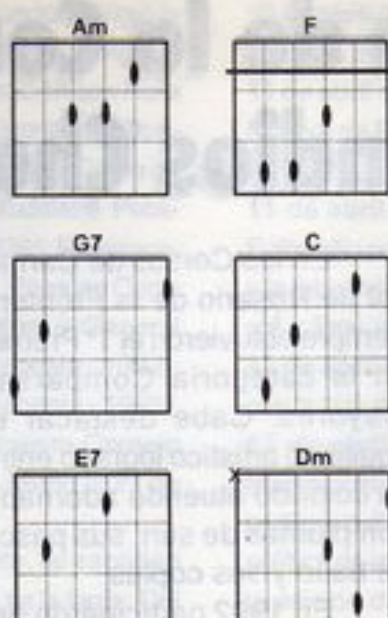
F Em
Carpintero... lindo oficio!
G7 C
¿Quién no lo quiere aprender?
E7 Am
¡Déjeme "Maistro" que cante,
Dm C
lo noble y fragante
E7 Am
que hay en su taller! } BIS

3 (Idem 1)

Huelen a cedro tus manos,
y al roble tu corazón,
siempre la misma tarea:
golpea y golpea
martillo y formón. } BIS

4 (Idem 1)

En una tarde cualquiera
cansado de trabajar,
deja la "changa" y agarra
su vieja guitarra
y se pone a cantar. } BIS



"PENSAMIENTO" Canción

Letra: Daniel Toro
Música: Rubén Chammé
"Facundo Toro"
Album: "Dibujaré tu Corazón"
Crystal Music 1996

1

Am Dm7 G7
Siempre su recuerdo va conmigo
C Am
y mi pensamiento sube al cielo,
Dm7 E7
para que los ojos de la noche
Am
le digan palabras que prefiero.

2 (Idem 1)

Yo soy un volcán cuando me miras
y soy la pasión, soy el deseo,
mi amor no pretende ser primero
besando tu voz, tu piel, tu pelo.

3

Dm7 G7 C
Pensamiento llévame contigo

B7 E7 F
hasta el perfume de su lecho,

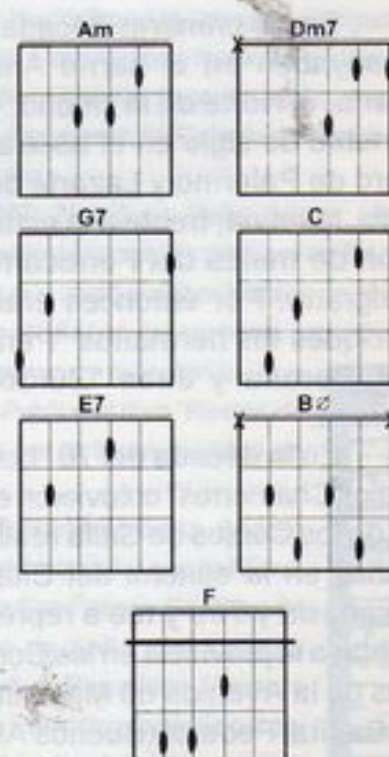
Am E7
pensamiento, quiero sumergirme
E7
en tu candor,

Am
para calmar mi sed.

G7 de paso al estribillo

Estrillo

C Dm
Pensamiento... dile que la quiero...
G7
dile que la espero...
C
dile que me muero...
B7 E7 C G7
por ella de sed y amor.
C
Pensamiento...
Dm
dile que la quiero...
G7
Dile que la espero...
C Am
¡Dile que no puedo morir así!,
B7 E7 C G7
por ella de sed y amor.
Am en el bis



X= Indica la cuerda que no se toca.



Historia de la Comparsa de Los Indios Chamorros

Por
Carlos
Jesús Maita

"Los Indios Chamorros" de Villa Vivero - Rosario de la Frontera

Los primeros corsos de Rosario de la Frontera se realizaron a fines del siglo XIX y el origen de la comparsa "Los Indios Chamorros" se remonta a los principios del siglo XX. Algunos citan el año 1902 como el de su inicio.

Se trata de la primera comparsa de Rosario de la Frontera y tal vez la primera de la provincia de Salta.

Su nombre (CHAMORROS) no obedece a la denominación de ninguna tribu aborigen de la zona. Es probable que la comparsa haya adoptado como título el apellido de algunos de sus fundadores. Lo de VILLA VIVERO es por su lugar de procedencia.

En las primeras décadas ensayaban en el barrio Ana María, al Norte de la ciudad, y a mitad de siglo en el aserradero de Palermo y Lazarte de Villa Josefina, frente a la estación de trenes del Ferrocarril Belgrano. Por entonces eran caciques los hermanos "Perico" Peralta y Juan "Zurdo" Peralta.

En la década del 70 "Los Indios Chamorros" obtuvieron el 1º de los Corsos de Salta realizados en la cancha del Club Gimnasia y Tiro y fue a representar a la provincia en los Corsos de la Avenida de Mayo en la Capital Federal (Buenos Aires) donde obtuvieron el 1º Premio. Luego fueron a Mar del Plata repitiendo el éxito anterior.

En los Corsos de Carnaval de Rosario de la Frontera siempre obtuvieron el 1º Premio en la categoría Comparsas Mayores. Cabe destacar el equilibrio artístico logrado entre su colorido atuendo adornado con plumas de suri, sus pasos de baile y sus coplas.

En 1992 participaron del espectáculo de presentación del libro "Coplas de la Comparsa" del poeta Carlos Jesús Maita junto al Dúo Herencia, el Grupo Niebla de jazz y las comparsas de Salta: "Los Toykas" y "Los Incas". Fue en el Cine Teatro Splendid de Rosario de la Frontera a sala llena. Presentó el poeta salteño Carlos Hugo Aparicio, miembro de la Academia Argentina de Letras.

En 1996 actuaron en la Fiesta Regional de la Poesía organizado por la Municipalidad de Rosario de la Frontera junto a la comparsas: "Civilización Huayra" de Salta y "Los Cumbranos" de Metán. También tomaron parte del Concurso Interescolar Departamental de Teatro en Rosario de la Frontera, actuando en una de las obras premiadas.

Su actual cacique es el Sr. Juan Roberto "Zorro" Colque desde 1974. En 1997 obtuvo la comparsa "Indios Chamorros" el 1º Premio de los corsos rosarinos, compartido con "Los Escoipe", comparsa fundada en 1991.

Los Chamorros es para Rosario de la Frontera "La Comparsa del Pueblo".

LA COMPARSA "LOS INDIOS CHAMORROS" de Villa Vivero originó otras comparsas,

pues se desprendieron de ella la recordada "LOS INDIOS TEHUELCHES" de la década del 80 y "LOS INDIOS ESCOPE" que se fundó en 1991. También inspiró a poetas de gran trayectoria como Hugo Francisco Rivella (Premio de la UNESCO 1986), Carlos Jesús Maita (Premio FORTABAT 1987) y Juan Américo Robledo. De Carlos Maita se transcriben sus "Seis coplas para Los Indios Chamorros":

SEIS COPLAS PARA "LOS INDIOS CHAMORROS"

Cuando Cantan Los Chamorros
me desborda la emoción,
sus coplas son como llamas
que incendian mi corazón.

Yo soy de Villa Vivero,
del otro lao del canal;
cuando tocan los cajeros
me dan ganas de llorar.

Cuando llega el Zorro Colque
no me lo quiero perder,
la muerte baila en sus plumas
lo mismo que una mujer.

Los pitos de Los Chamorros
lo embrujan al carnaval.
El vino moja las coplas
y las hace emborrachar.

En el canto de esos indios
vuelvo mi infancia a vivir,
Entierremén con la caja
cuando me toque morir.

Si me muero no me aflige
que me vayan a enterrar.
Cuando escuche
a Los Chamorros
voivéré a resucitar.



LOLA MORA (1866 - 1936)

V PARTE

Luego vinieron las obras artísticas destinadas a Tucumán. 1º los altos relieves hechos en bronce de 9 x 4 m. fueron vaciados en Alemania bajo su directa supervisión. Ambas representan las dos magnas fechas patrias de los argentinos: la escena del 25 de Mayo de 1810 y la Jura de la Independencia en 1816 que se encuentran en el patio de la Casa Histórica.

En cuanto a su "Libertad" está tallada en mármol de carrara y su pedestal es de granito que tiene 15 m. de altura. Allí la gente la vió en 1904 trepada en los andamios abstraída del mundo dando los retoques finales. Es un monumento despojado de todo aparato decorativo. Es majestuosa en la actitud de romper las cadenas que la opresionan.

La estatua a Juan Bautista Alberdi es una de sus mayores logros. Con ella se conmemora el vigésimo aniversario de su muerte (1884-1904). Es un clásico conjunto miguelangélico de construcción piramidal. Sobre un pedestal de estilo renacimiento se levanta majestuosa la figura del pensador.

-Todo es armonía y elegancia en el conjunto!

Después de este acto, Lola Mora en coche descubierto y acompañada por la esposa del Gobernador de Buenos Aires, Sra. de Saldías y otras personalidades realiza su paseo triunfal (25/9/1904) donde todo Tucumán la saluda con aplausos y con lluvia de pétalos de rosa hasta su llegada a la Sociedad Sarmiento donde se le ofreció un agasajo apoteótico.

Su estudio romano es un lugar de trabajo, pero también de encuentros sociales. Recibe a la esposa de Víctor Manuel III y a la Reina Madre Margarita, donde el diario italiano "La Tribuna Ilustrada" registra esta nota:

"Lolamora (como ella firma sus obras) es

una joven y valiente artista americana que hace cerca de diez años vive en Roma, goza de merecidos prestigios en la República Argentina. Se dedica a obras de grandes proporciones y es un verdadero fenómeno de actividad creadora y dotada de una férrea voluntad".

Continúa el diario: "La reina Elena la recibió en la corte y habló afablemente con ella y le reiteró que quedó sorprendida de la grandiosidad de su estudio al pasar en su automóvil. Lola Mora le pidió que la honrara con su visita. Pocos días después la reina cumplió su promesa. Le impresionó la gran estatua dedicada al Comercio y el gran cuerno de la abundancia de donde caían en forma de cascadas la monedas de oro. La reina quedó fascinada por las obras destinadas al Congreso de la Nación, bosquejos y proyectos, como del pintor Garcella, el de Colón y una hermosa fontana parecida a la que se exhibe en Buenos Aires.

La reina al despedirse le dijo que volvería, de sorpresa para verla en su característico traje de trabajo: amplios pantalones, larga chaqueta y una ablusada boina donde recogía su abundante y larga cabellera.

"La naturaleza la dotó -continúa el diario- de un vigor extraordinario a pesar de su aparente fragilidad. Trabaja con energía febril, sin descanso, creando grandes estatuas en pocos días dando movimiento y vida a los mármoles que esculpe con firmeza viril".

Aurelia Araujo de Ruhland
Aguaray





VERONICA MALENA TERROBA PEREZ

Esta joven güemense nació en esta ciudad un 6 de Enero de 1970, es la menor de tres hermanos. Cursó sus estudios primarios en la escuela N° 529 y el último grado en la escuela N° 839.

Sus estudios secundarios los promocionó en el Colegio "Nuestra Señora del Huerto de la ciudad de Salta, donde se recibe de Bachiller Perito Mercantil". Intenta Analista de Sistema en la UNSa, donde cursa un año, pero descubre que realmente ama el arte y hace un primer año terciario en la Escuela de Bellas Artes "Tomás Cabrera" de Salta, donde elige, sobre todo Cerámica; de esta escuela decide viajar a San Miguel de Tucumán para hacer estudios superiores y allí se recibe como Diseñadora de Interiores en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de esa ciudad en el año 1994. Con ofertas de trabajo viaja a Buenos Aires, donde reside actualmente.

Desde niña gustó del arte, ya que su madre, Malena Pérez, profesora de Danzas Folklóricas, le inició junto a sus hermanos en la práctica de dichas danzas, también las españolas y clásicas, estudió bombo, piano, destacándose en la interpretación musical, concurrió también tres años a la Escuela de Música de la Provincia, luego de haber estudiado en institutos particulares.

A los 12 años, comienza a descubrir su facilidad y su tremenda inspiración para escribir poesías, manejando muy bien el verso libre. Así comenzó a plamar en sus poesías, de una forma muy nítida, las distintas etapas y sucesos que le tocó vivir en su adolescencia, juventud y ahora ya una persona adulta. Primero, como todos los poetas, escribe para sí misma, luego accede a que su madre y hermanos lean sus poesías y en julio de 1988 obtiene 1° Mención de Honor en el Certámen de poesías del Colegio del Huerto, organizado por la Promoción 88, con la poesía "Para Ti, Madre mía". En 1990, la Dirección de Cultura de Gral. Güemes, organiza el 25 de Mayo una exposición de arte en la Biblioteca Popular "Domingo Faustino Sarmiento", donde hace conocer gran número de sus poesías.

Hizo cursos taller con Eduardo Ceballos que dictó en dicha biblioteca, y también en la ciudad de Tucumán con el profesor Juan González; también

participó en varios concursos organizados en Salta y Tucumán.

Sus poesías fueron más bien de temas muy personales, así cantó al amor, a la pérdida de él, a su familia, a su tristeza, a sus alegrías; y luego de un tiempo en que su musa inspiradora pareció estar dormida y ahora, lejos de su provincia natal, renovó sus energías y escribe nuevamente, añorando lo que dejó aquí por buscar mejores oportunidades.

Tiene una inspiración muy fluida y prolífica, no tiene métrica sino el verso libre, es muy espontánea, casi nunca corrige sus poesías.

*Te conozco,
lo sé, lo sabes.
Tu cuerpo tiene
paisajes inolvidables.
Tu sangre es sangre de todos,
como tu voz y tu canto.
Los colores van en tus ojos,
junto a tu risa y tu llanto.
Llevas heridas de plomo
que aguantas entre fogatas,
con mil guitarras y un bombo
dentro de una zamba.
Escribise tu nombre: SALTA
en el césped de tu avenida,
entrada justa hacia tu alma,
mortaja mía.
Te extraño.
Lo sé, no lo sabes.
Aunque hoy mis lágrimas
mojaron tu tierra,
y mi corazón alzó las riendas
y se fue galopando
para quedar incrustado
en la cruz de tu cerro
SAN BERNARDO!*

Verónica Malena Terroba



Luego de una larga lucha, la comunidad colla de Salta, logró que el gobierno Nacional, le entregue en forma definitiva la Finca Santiago.

En acto público el presidente, doctor Carlos Saúl Menem, en compañía del gobernador de Salta, doctor Juan Carlos Romero y de legisladores nacionales, se entregó el comprobante de pago de la primera cuota de indemnización de Finca Santiago.

La postura colla, reclamando sus tierras tiene más de un siglo. La primera marcha

hacia Buenos Aires se realizó a caballo, hace más de 50 años, en 1946.

La Finca Santiago es una extensión de 125 mil hectáreas, que sufrió por muchos años la tala indiscriminada de sus bosques, especialmente los cedros.

Se trata de la etnia aborígen con mayor cantidad de integrantes de la provincia de Salta.

La tierra devuelta a sus antiguos dueños, los collas, quienes comienzan a creer que renacerá allí, la antigua administración de los bienes, al estilo incaico, donde la cría de ganado, el cultivo de trigo y maíz, sean las principales actividades económicas. Los collas piensan, que a partir de ahora, ya no serán más habitantes de segunda.

Una reparación histórica con esta justa medida, servirá para dibujar entre los collas una renovada alegría.

Calles con nombres de Etnias Americanas

El 27 de Diciembre de 1996, el Concejo Deliberante de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, sancionó la Ordenanza N° 2624 y el Departamento Ejecutivo Municipal la promulgó bajo el N° 7671, el 16 de enero de 1997, a través de los documentos mencionados, se ordenó la designación de calles, pasajes y plazas del Barrio Parque General Belgrano, con nombres de personas, y etnias americanas. Este proyecto fue impulsado por la licenciada Katia Gibaja, como un homenaje a estas etnias y como una forma de "crear un espacio donde se respiren las raíces de esta tierra.

Las calles fueron denominadas: Tupac Amaru, Toba, Araucanos, Chinchaysuyo, Contisuyo, Chulupí, Azteca y Collasuyo. Los pasajes recibieron las siguientes denominaciones: Chorote, Wichí, Pilaga, Mapuche, Guaraní, Atahualpa, Manco Capac, Antisuyo, Chané, Chiriguano, Viltipoco, Aime Paimé, Moctezuma y Pachacutec. Los espacios verdes o plazas fueron designados: Plaza Quechua, Plaza Nahuatl y Plaza Inkari.

Este proyecto fue avalado por la Comisión Bicameral Examinadora de Obras de Autores Salteños, mediante resolución N° 108/94; por la Facultad de Humanidades de la Universidad Na-

cional de Salta, por resolución N° 534/94 y por las autoridades municipales como se expresó.

Se convocará al Museo de Ciencias Naturales, para que realicen la forestación de las plazas con plantas originarias de América. Lo propio se hará con la Escuela de Bellas Artes para que presenten proyectos de esculturas, monumentos y fuentes de agua para ornamentar el espacio cedido. La Sociedad Argentina de Escritores, filial Salta, aportará poemas alusivos, que perdurarán en placas de bronce, acompañando a los monumentos.

El sábado 19 de Abril a horas 10 en la plaza Nahuatl del mencionado barrio, se procederá a su apertura y el bautizo de las calles, pasajes y plazas, con la presencia de caciques y comunidades aborígenes, autoridades provinciales, municipales, vecinos, gente de la cultura. A horas 18, se festejará el día del Indio Americano, en la misma plaza, con un festival artístico cultural.



Fortín Villa del Valle Suc. Ernesto G. Díaz SAN LUIS



Federico Díaz, Claudia Tolosa, Claudia Díaz, Héctor Javier Díaz, estandarte con Rogelio Camacho, Dr. Martín Miguel Díaz, Guillermo Eduardo Díaz, Alba Estela Díaz, Daniel Mendía - de pie: Washington Héctor Díaz y Dra. Berta M. Camacho de Díaz.

Un flamante fortín de gauchos, recientemente formado es la Escuadra Fortín Villa del Valle Suc. Ernesto Gaspar Díaz. Este Fortín es de San Luis y su presidente es el señor Héctor Washington Díaz, estandarte: Rogelio Camacho y los escoltas: el Dr. Martín Díaz y Daniel Mendía Díaz.

Ernesto Gaspar Díaz fue un gaucho de ley y tradición. Ejemplo de vida campestre y "uno" de los primeros hombres de depositar en tierra

salteña, la sangre del caballo peruano. Hoy, como si corriera un infinito viento argentino, entre valles, cerros y quebradas, montando algún potro de noche con guardamontes de sueño, se aproximan al palco oficial de Escuadra "formada por sus ocho hijos y sus vivaces nietos, como siguiendo la trayectoria dejada como una senda por el gaucho Ernesto Gaspar Díaz, "Escuadra" que nace del sentimiento sanguíneo de sus descendientes quizás, capitaneados por la fuerza valiente de una de sus venas: "Estela Díaz", que tras el fallecimiento de su madre (la esposa de Ernesto Gaspar Díaz) Martina Delgado de Díaz, ve la necesidad de prolongar el sentimiento gaucho de aquel

hombre que supo regar la semilla de la tradición, con sangre y sudor. Semilla dejada en el surco de la vida, que hizo eclosionar el calor de un gaucho de ley, Ernesto Gaspar Díaz.

*Quizás el tiempo te lleve
siguiendo tu tradición
pero la sangre que dejas
seguirá con tu pasión.*

Cacho López Vélez

PERICO RIOJA y su bandoneón carpero



Hace más de seis años, el 23 de marzo de 1991, emprendió su viaje final y definitivo, el siempre recordado Perico Rioja, quien con su bandoneón le puso grillos a la noche de Salta.

la Gauchita lo recuerda, como se hace con los grandes intérpretes de nuestra música argentina.

HOMENAJE

El día 23 de marzo, se cumple un aniversario más del fallecimiento de PERICO RIOJA, que fuera junto a su bandoneón el embajador mayor de nuestra cultura popular, llevando por más de 40 años nuestra música por toda Latinoamérica.

Hoy, su esposa, y sus hijos quieren brindarle este sencillo homenaje y agradecer profundamente a: La Sra. Aurelia Aguirre y Familia, y a los Directivos de "La Gauchita" por dárles esta oportunidad.

Aprovechando también para presentar al nieto de Perico: FACUNDO ANDRÉS RIOJA, que de haberlo conocido hubiera sido su mejor orgullo, es por ello que queremos que compartan junto a nosotros esta hermosa oportunidad, citando los versos de Don Manuel J. Castilla, que recitara tan acertadamente el Prof. Lito Argañaraz

Han de voltearlo al quebracho,
trocearlo y hacerlo leña,
pero si ha soltado semilla
toda la tierra se empreña.

MUCHAS GRACIAS
Lidia Elena Matorras de Rioja



Facundo Andrés Rioja, el nieto que no conoció su abuelo Perico Rioja.

*El recordado
Perico Rioja*



Nuevo Libro de Roberto Adán Galli

pág. 121

El próximo viernes 18 de abril, en el Aula Magna de la Universidad Católica de Salta, a horas 21:00, se presentará un nuevo libro del ingeniero Roberto Adán Galli, titulado: "También hay rosas en este invierno".

Es el cuarto libro del autor, siempre con el amor y las rosas, que adornan su vida. La cuidada edición la realizó Gofica Impresora, con fotocromo que muestran rincones de jardines, que asombran al poeta. Más de 120 páginas testimoniando sus emociones.



Tapa de su Libro

El prólogo fue realizado por el colega, poeta Jorge Díaz Bavio, quien tendrá una activa participación en la presentación.

En pleno otoño, el anuncio poético: "También hay Rosas en este Invierno".

La coordinación general de la presentación está a cargo de Rodolfo Aredes, uno de los homenajeados en el libro, junto a otros personajes de Salta.

¡Que sigan los éxitos para Roberto Adán Galli!

REP. ARGENTINA, Salta, Abril de 1997. La Gauchita

FIESTA EN INCAMAYO 1997

En homenaje a la Madre Tierra (Pachamama) y marcada o yerra y 6to. Encuentro de Pialadores y finca Incamayo organiza Hermenegilda de Lazarte e hijos en ruta nac. 51 km. 55 Quebrada del Toro - Salta.

PROGRAMA DE ACTOS Día 19 de Abril

- 8,00: Preparatorio y armados de flores con lo que se adornarán al ganado
- 12,30: Asado criollo y locro a invitados especiales y autoridades
- 14,00: Rodeo de ganado hacia el corral.
- 14,30: Campeadas y carneadas del toro de yista y entrega de deseos por partes de los campeadores a la dueña de casa Sra. Hermenegilda de Lazarte.
- 15,00: Iniciación de la pialada de terneros para señal con concurso de pialadores e intermedio con baile de un ballet.
- 16,15: Iniciación de la pialada de terneros para marca y concurso de pialadores con importantes premios.
- 17,50: Castrada de animales vacunos
- 18,10: Casamiento de una ternera con un torito
- 18,50: Despedida en el corral de los animales que vuelven al cerro tras un tiempo de internación.
- 19,00: Homenaje en el mojón a la Madre Tierra (Pachamama)
- 19,30: Iniciación de una festival folclórico por distintos artistas
- 20,30: Iniciación de un baile popular con orquesta
- 24,00: Homenaje al que en vida fuera Mauricio Lazarte dueño de la Finca con un minuto de silencio y fuegos artificiales.

Día 20 de Abril

- 00,30: Entrega de premio y homenajes en vida a distintos hombres que hicieron que estas tradiciones no se pierdan y se conserven vivas.
- 02,00: Sorteo del bono contribución y entrega de los premios a los favorecidos.
- 02,15: Entrega de premios a los ganadores de los concursos de pialadas "Mejor pial - mayor cantidad de pialadores"

Fiesta a la pachamama en Incamayo.



A la Sra. de Lazarte

*En estos versos rindo mi homenaje
a quien con sacrificio y coraje
cultiva costumbres que se creen idas
mujer noble de mi raza que llaman*

Hermenegilda

*Celosa y paciente pastora
cuidas el borrego y ternero cuando lloran
sembradora del surco y la semilla,
cuando madura la fruta ahí está tu rostro*

Hermenegilda

*En las crecientes del verano
domastes el lomo del Inca Mayo
en el fragor de la desigual lidia
se alza tu nombre*

Hermenegilda

*Tu pañuelo en el aire está
cuando bailas zamba en Carnaval
albahaca, papel picado y serpentina
engalanan tu presencia*

Hermenegilda

Campo Quijano, Abril de 1994 - Ramón Ignacio Aguilar



LOS SEMBRADORES

REP. ARGENTINA, Salta, Abril de 1997. La Cauchita



*Conjunto
folklórico
"Los
Sembradores"*

El conjunto folklórico "Los Sembradores" nace en 1980 en la ciudad de San Isidro.

Ese mismo año gana el festival "San Isidro Canta" ("El retoñar del Algarrobo"), auspiciado por el municipio de dicha ciudad. A partir de allí, y de la mano del poeta Abel Peralta Oro, da sus primeros pasos profesionales.

Reciben el padrinazgo de Horacio Agnese, conductor del programa "Folklore en 870" de LRA Radio Nacional, decano de los programas folklóricos, realizando numerosas presentaciones en esa emisora.

Se presentan con gran éxito en el Festival Nacional de la Ganadería en Victoria (La Pampa), de la Juventud de Pérez (Santa Fe), y en 1996 participan en la noche de cie-

re del Festival "Cosquín de Oro 96", en el escenario Atahualpa Yupanqui de la Plaza Próspero Molina. Cosquín 97 en la noche de los jóvenes y Feria Artesanal de los Valles Calchaquíes en San Carlos (Salta) 1997.

Con cinco coros diferentes, realizan la Misa Criolla de Ariel Ramírez:

Coro Santa Teresita del Niño Jesús. (Florida); Coro Colegio Alemán Goethe. (Director Ernest Zushke); Coro Colegio Alemán Goethe y conjunto Huancara. (Director Wolfgang Höffer); Coro Nuestra Señora de la Asunción. (Director Jorge de Oro); Coral San Andrés y orquesta Sinfónica de San Martín.

Coral SCA (Director: Guillermo Suar) en la Sociedad Central de Arquitectos.

Cabe destacar que la grabación y filmación de la Misa Criolla con el segundo de los coros fue transmitida en la República Federal de Alemania en el año 1993.

Son frecuentemente contratados por miembros de la Colectividad Alemana en nuestro país, habiendo actuado en su Embajada en varias oportunidades, como así mismo en Embajadas de otros países, Colegios y Universidades.

Durante 1996, actúan en el Auditorium de Belgrano, Teatro de la Cova y Teatro del Globo entre otros.

Su repertorio incluye más de setenta temas de autores reconocidos como así también de autoría propia.

Con su estilo definido, ejecutan ritmos de todas las regiones del país.

En 1995 editan su primer trabajo discográfico "Soy Sembrador Argentino" y en 1996 su segundo trabajo en compacto y cassette, titulado "Los Sembradores".

Son asiduamente solicitados por las Secretarías de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, y los Municipios de Tigre, San Isidro, San Antonio de Areco, y San Martín entre otros.

Los cuatro integrantes de "Los Sembradores" son ex-alumnos de las Escuelas Raggio de la Capital Federal, e

SANDWICHERIA

◆ Distintas variedades de sandwiches

◆ Artículos de copetín

Julita
Todo para su fiesta

REPARTO A DOMICILIO

TARJETAS DE
CREDITOS
MUTUALES

CORDOBA 741 - TEL. 220460 - (4400) SALTA



ininterrumpidamente transitan todas las provincias del país.

Sus integrantes son:

Juan Carlos Gregor
(Voz baja, bombo y guitarra)
Luis César Danese
(1a. voz, ritmos)
Mario Angel Pomponio.
(2da. voz, charango y guitarra)
Ernesto Cueli.
(3era. voz y guitarra)

En su último compacto se incluyen los siguientes temas:

- 1) Mariana Carrizo - zamba - de Luis D. Danese y Ernesto Cueli.
- 2) El Puente Carretero - Chacarera - de C. Carabajal y Peteco Carabajal
- 3) Baguala de la Esperanza - Baguala - de Atahualpa Yupanqui
- 4) Cuando me voy a Mendoza - Cueca - de J. C. Moreno
- 5) Te dije adiós - Serenata - de Mario Angel Pomponio
- 6) A Villa Guillermina - Chamamé - de R.R. Visconti y G. Molina
- 7) Zambita isleña - Zamba - de Luis C. Danese y Ernesto Cueli
- 8) Soy vidalero - Vidala chayera - de Ramón Navarro
- 9) No te debiera ser la vida - Zamba - de Ernesto Cueli
- 10) La cachilera - Chacarera - de Juan Carlos Gregor
- 11) Gaugua de pan - Chutunqui - de Ariel Petrocelli
- 12) La jota cordobesa - Jota - de Autor Anónimo

Cuentan los autores de la zamba "Mariana Carrizo", Luis C. Danese y Ernesto Cueli. "Conocimos a Mariana Carrizo como representante oficial de la provincia de Salta, dentro de la delegación artística que se presentó en la noche de cierre del Festival de Cosquín "Cosquín de Oro 96" y que actuaron en el escenario mayor minutos después de Los Sem-

bradores. Su figura menuda, su imagen de niña, su gracia y su simpatía nos cautivaron de inmediato. Pero cuando diez mil personas aplaudieron de pie su c a n t o bagualero, comprendimos que estábamos frente al espíritu mismo de la tierra, frente a la magia del más puro canto popular hecho carne y misterio, y el amor que allí se nos reveló, para siempre, quedó plasmado en esta canción.

¡Canta,
Mariana Carrizo,
coplas para
el Carnaval!

LA GAUCHITA, en nombre de muchos salteños, le agradece a Los Sembradores que hayan descubierto a Mariana Carrizo y que como buenos sembradores, lleven la semilla de la baguala, de la mano de una zamba, para que germinen nuevos cantos, para descubrir sabrosos frutos, que fortalezcan los sentires populares y para alimentar la patria.

Gracias por el homenaje a nuestra bagualera y gracias por sacar del olvido esa "guagua" de pan que vive en la memoria poética de

OSCAR HUGO CUELLAR

*Ya te has ido para el Cielo
para gozar de la Gloria,
pero dejaste una historia
bien marcada en este suelo,
porque nos queda el consuelo
de seguirte escuchando,
allá has de seguir tocando
tu carpero bandoneón,
que el alegrar el corazón
no nos deje seguir llorando.
(El Chicoanense) 28/1/97
Juan Tolaba*

*Cuando oiga una chacarera
cerquita la madrugada,
y alce al Cielo la mirada
pa' contemplar las Estrellas
veré chispear las espuelas
de un bien criollo zapateo,
de las mozas el zarandeo
bailando en el infinito,
se me hace que pego el grito
y a tu lado ya me veo.*

nuestro querido Ariel
Petrocelli

**Salta los aplaude y los
espera siempre,
a Los Sembradores de
canciones y amistad.**



EL SEUDONIMO

Se trata de un nombre falso; esa será la explicación natural que cobran legitimidad, al punto que no podría identificarse con los nombres verdaderos a ciertas personas que alcanzaron renombre con los falsos nombres.

La decisión de ponerse un seudónimo proviene de circunstancias diversas. Los revolucionarios rusos se cambiaron los nombres, a veces para no ser fácilmente identificables. Sabido es que el verdadero nombre de Lenin era Vladimir Ilich Ulianov y el de Stalin, José Visarionovich Chugachvili, aunque de usar éste su nombre verdadero, no sabemos si pudiera haber sido lo mismo que fue con su seudónimo. El verdadero nombre de León Trotsky fue León Davidovich Brostein, pero con su apellido falso fue un "león" distinto. Y dejémos ya a los rusos, que por sus nombres complicados parece que prefirieron los "motes onomatopéyicos".

Es que todos venimos predestinados a que nos endilguen desde un Sinforoso a un Anastasio (con perdón de ambos), e ir creciendo sometidos a las improntas paternas o maternas, o a lo que pudiera sugerir el día del almanaque cuando nacemos... ¿Por qué no hemos de tener el derecho de rebautizarnos con un apelativo que nos suena agradable y con el que nos sintamos consustanciados?

Posiblemente a nadie interesaría el señor Francisco María Arouet, de no ser que sepa que se trata de Voltaire, porque éste se firmó de esta última manera. Mark Twain, quizá no habría podido identificarse ni él mismo con su verdadero nombre, que era Samuel Langhorne Clemens.

¿Y a Pablo Neruda? Cómo le hubiera ido con su Ricardo Eliecer Neftali Reyes Basoalto? Por acordarnos otra vez de Chile, quizá Lucila Godoy hubiese andado tan bien con ese que con Gabriela Mistral, si hasta en ese caso pareciera que el verdadero suena más lindo.

Entre nosotros, entre César Tiempo y muchos más tenemos el rey del seudónimo (o de los seudónimos) en don Hilario Ascasubi, y aquí van todos, que no cuesta mucho copias de un trabajo de Horacio Jorge Becco: Anastasio el Chileno, Pascual Cristóbal de Badana y Cagancha, Baldomero, Callejas, Lucho Callejas, Jacinto Cielo, Santos Contreras, José Crudo, José Hilarión, El Invernado, Jacinto el Gaucho, Jesús María, Juan de Dios, El Chaná, Paulino Lucero, Marcelo Miranda, Rudecindo Morales, N.N.N.N., Angel Núñez, Perucho el Zurdo, El Retobao, Rocamora, Salomón, Sargento Miranda, Vicente, José Aráoz, El Lujareño, Rufo Carmona, Donato Jurao, José Antonio Morales, José Antonio Olivares, Cruz Ramayo,

Anacleto Raventosa, Rudecindo, El Carancho, Sargento Arricifero, Bernardo Victoria... y aunque hay más, baste con esos... Sin embargo, en su caso su fama está en su nombre verdadero.

Y saliendo de lo literario no vayamos al canto popular porque nos daremos con que Carlos Gardel era el seudónimo de Charles Romuald Gardes como se dice era su nombre verdadero. ¿A quién le interesaría hoy escuchar a un tal Romualdo Gardes? Carlitos es Carlos Gardel y se acabó todo lo demás...

Saint-John Perse, premio Nobel 1960, quién sabe si lo hubiera sido de andar con su verdadero: Marie René Auguste Alexis Léger. Antes de 1924 se identificaba como "Saint Léger Léger", pero pasaba nada. En 1924 publica el largo poema Anábasis y usa por primera vez el seudónimo Saint-John Perse y le da renombre internacional cuando pronto es traducido por T.S. Eliot y Ungaretti. ¿Fue que el seudónimo ayudó al poema, o viceversa, o las dos cosas a la vez?

El premio Nobel de Literatura 1966, Shmuel Yosef Agnon se llamaba en realidad Shmuel Yosef Czaczkes, que resulta difícil de pronunciar y de recordar... ¿Qué dirán los hebreos?

El apellido verdadero del poeta Odiseas Elitis es en realidad Alepudelis; en 1935 se da cuenta que para ganar altura



MUNICIPALIDAD DE VAQUEROS

Provincia de Salta

Vaqueros vence al olvido con Tradición y Cultura



suenan mejor. Elitis que Alepudelis y lo cambia por ese seudónimo y con él (y con sus libros en claro) gana el Nobel de Literatura de 1979.

Sin ganar el Nobel pero llegando a famoso John Griffith usó el seudónimo Jack London.

Y no nos pongamos a ver los cambios de nombres de actores y actrices pues allí no hay mayor novedad por tratarse de la conveniencia "onomatopéyica" impuesta -generalmente- por un sagaz representante comercial.

Isodore Ducasse tal vez hubiera alcanzado fama con ese nombre verdadero, sin embargo en los sólo 24 años que vivió se hizo conocido como el Conde Lautreamont. ¿Y de Félix Rubén García Sarmiento, es necesario decir que ese era el verdadero nombre de Rubén Darío?

El análisis -o un simple olfateo- de la fama artística pueda dar como conveniente para muchos el haber tomado un seudónimo para ser memorizado con mayor facilidad, y el intelectual lo realiza al revés del delincuente que suele cambiarse de nombre en la esperanza (a más de pasar por otro) de que con el cambio pudiera cambiar su personalidad y su suerte. Sabido es de todos los sumariante que un delincuente no sólo tiene uno o más "seudónimos" sino también otros "motes" a los que hay que calificar con letras, por no numerarlos...

Aurora Dupin (1804-1876), la novelista que debió competir en su tiempo con varones como Alfred de Musset, no sólo se vestía como un varón sino que se

adosó el George Sand, con que se hizo famosa como escritora y mujer tanto el nombrado competidor como de Chopin.

Stendhal (1783-1842), el francés calificado como uno de los creadores de la novela psicológica, se llamaba en realidad Henry Beyle, nombre bastante apto para la fama pero le conocemos como Stendhal y punto. Literariamente a nadie le interesa el señor Beyle.

Madame Stael o baronesa de Stael, la escritora francesa (1766-1817) era más conocida inicialmente como la hija de Jacobo Necker, un notable ministro y hacendado que, aunque intentó vanamente realizar útiles reformas de gobierno, sólo logró que su hija reformara muy útilmente su apellido para hacerse famosa, puesto que tenía talento.

Y ya que estamos entre lo francés, el Premio Nobel de Literatura 1921 fue Jacobo Anatolio Thibault (1844-1924), diríamos un desconocido de no ser que firmaba Anatole France. La Academia Sueca pudo hacer el cheque al portador de este seudónimo ante cualquier banco del mundo (a más del nacional sueco) pues el escritor ya era identificado así en todo el mundo...

Santo Tomás de Aquino era llamado "Doctor Angélico" y quizá hubiese pasado así a nuestros días (máxime si ya había un Santo Tomás, que fue aquel que siguió a Jesús durante los tres años que duró su predicación) pero quedó como el ilustre filósofo descendiente de los condes de Aquino.

La gente de antes (como llamamos en Salta a los de comienzo de este siglo y fines del otro) ponía a sus hijos varios nombres porque se pensaba que así se presagiaba una larga vida. La intención era buena pero casi nunca surtía efecto porque generalmente los "multinominados" se cavaban la fosa con los dientes a través de una buena mesa, o con el hambre si eran pobres o víctimas de las plagas y pestes. Matusalén tuvo ese solo nombre y tan sólo con ese vivió 969 años, según las mentas. Sin embargo, además de una larga vida, el hombre apetece también una vida distinguida y reconocida por sus pares de viaje; para ello se busca la buena suerte hasta con un buen nombre. Antes-también- se pensaba que en el bautismo (¿o bautizo?) al dar el nombre se daba con él el alma..., y "la suerte".

En pintura no son menos (si no son más) los que prefirieron el seudónimo al nombre propio; Sandro Botticelli (1447-1510) se llamaba en realidad Alejandro IX Filipepi. El nombre verdadero de El Greco (que más bien fue apodo o sobrenombre (1548-1614) era Domingo Theotocópuli; nadie que posea uno diría hoy que "es un cuadro de Theotocópuli" sino a secas "de El Greco" y basta.

Si usted aún no se encuentra cómodo con el que le impusieron, pues haga como los notables..., cámbieselo hoy mismo. Pero eso sí, si quiere ser notable, a más del nombre, debe hacer algo que lo sea..., sino, no hay "nombre bonito" que valga.

FERRETERIA CASEROS

✕ Electricidad
✕ Cerraduras
✕ Herramientas

20 de Febrero 10 - (4400) Salta - Tel. 212629



1a. Jornada de Limpieza del Dique General Belgrano

La Comisión Organizadora de la "1ª Jornada de Limpieza del Dique Gral. Belgrano" tiene el agrado de invitarlo a sumarse a esta cruzada en favor del medio ambiente, a realizarse el domingo 20 de abril de 1997. Nuestro objetivo inmediato es aglutinar las voluntades de ciudadanos preocupados por la contaminación del Dique, comenzar con la eliminación de basura flotante, y generar conciencia del impacto de la basura en el espejo, en general arrastrada por los ríos.

Su participación puede consistir en sumarse a las embarcaciones que realizarán el trabajo, con los elementos que se proveerán al efecto (bolsas, cuerda, guantes) o bien mediante el aporte de los siguientes elementos.

- Guantes de goma o de descarte.
- Bolsas de red tipo media sombra, o tipo consorcio.
- Sogas de nylon
- Impresión de volantes de propaganda e instrucciones.
- Desinfectante biodegradable
- Radio de banda corrida Etc.

Para mayor información, rogamos comunicarse con las siguientes instituciones:

- COPOLAF (Sr. Juan C. Morizzio - Tel. 215494)
- Bochin Club (Sr. Ismael Brizuela - Tel. 215156)
- CACEMA (Sr. Emilio Savoy Uriburu - Tel. 223816)

La Comisión Organizadora.

Las Pascuas del Negro Baltasar

El Negro Baltasar como ya nos tiene acostumbrados desde hace varios años, hizo llegar hasta la redacción de La Gauchita un cargamento con huevos de pascua, para ser entregados a los niños carenciados. Y con el cargamento un mensaje que expresaba: "que con la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo, venga a nuestros corazones un poco de amor y sensibilidad. Nos haga sentir el dolor de nuestros hermanos, nos haga renunciar a nuestras ambiciones personales y para que abramos nuestros corazones para que haya menos injusticia y tengamos paz.

¡Felices Pascuas!

El Negro Baltasar

Una Cruz de Amor



El Viernes Santo, 28 de Marzo, La Gauchita fue testigo de un promesante que con su cruz de 45 kilos, desde el Portezuelo ascendió hasta la cumbre del Cerro San Bernardo, sin realizar ninguna etapa. El que cumplió con este gesto, con su cruz de amor, fue el conocido comerciante Francisco Pancho Cabrera, quien expresaba a través de un estandarte: "Gracias Señor, dejame compartir tu dolor". Un ejemplo digno de ser imitado, una muestra de fe que conmueve.



*La Cultura es un bien
que debe ser compartido
por todos*



**En esa tarea
estamos**



**GOBIERNO
DE SALTA**



POETAS SALTEÑOS EN



La Diputada Nacional, Dra. Gloria Abán, autora del homenaje a los poetas de Salta.

Por iniciativa de la Diputada Nacional por Salta, doctora Gloria Abán, el próximo martes 8 de Abril, a horas 18:00, en el Salón de los Pasos Perdidos del Honorable Congreso de la Nación Argentina, se llevará a cabo un homenaje a Protagonistas de la Poesía de Salta. Dicho acto de reconocimiento estará destinado a poetas, en su mayoría, con más de 50 años con la poesía, su boda de oro. La nómina de los poetas homanejeados es la siguiente: Juan José Coll, José Fernández Molina, Sara San Martín, Julio Ovejero Paz, Juana Dib, Roberto Albeza, Raúl Aráoz Anzoátegui, José Ríos y José Juan Botelli.

El compromiso de la legisladora es continuar trabajando, para seguir con la tarea de reconocer a los poetas de Salta, que por suerte son muchos.

Los próximos home-

najeados surgirán de los siguientes nombres:

Luis Clemente D'Jallad, Celso Molina, César Antonio Alurralde, Miguel Angel Pérez, Ariel Petrocelli, Carlos Hugo Aparicio, Jacobo Regen, Benjamín Toro, Luis Andolfi, Santiago Sylvester, Hugo Roberto Ovalle, Teresa Leonardi Herrán, Leopoldo Castilla, Edmundo del Cerro, Sergio Rodríguez, Miguel A. Carreras, Jorge Díaz Bavio, José Gallardo, Liliana del Carmen Bellone, Ricardo Nallar, Gustavo Rubens Agüero, Jesús Ramón Vera, Raúl Eduardo Rojas, Juan Carlos Fiorillo, Gabriel Calderón, Alicia Poderti, Miguel A. Cáseres, Roberto Adán Galli, Raquel Escudero, Héctor Anibal Aguirre y Jorge Cornejo Albrecht.

El reconocimiento hacia estas personas, es porque fueron y son parte del rico patrimonio cultural de nuestra provincia.



EL CONGRESO NACIONAL

pág. 129

REP. ARGENTINA. Salta, Abril de 1997. *La Gaceta*

Ellos son los guardianes tutelares del espíritu Cultural de Salta. Cada uno con su historia, con sus quehaceres, con sus circunstancias, fue ocupando y ganando un espacio entre su gente.

Que sea un motivo de alegría para estos poetas, para que sigan sustentando su canto lírico. Que sea un aplauso de una generación, de un pueblo, de un tiempo, hacia estas personas, que son parte de nuestro sentir.

En el recinto del Honorable Congreso de la Nación Argentina, el acto comenzará a horas 18:00, oficiando de maestro de ceremonias, el periodista y escritor salteño Eduardo Ceballos, quien, además, presentará el libro "Poetas Salteños en el Congreso Nacional", como aporte al homenaje.

En el libro se incluye una breve reseña de

la poesía de Salta y una muestra poética de los homenajeados.

Se invita a las emisoras salteñas, que de-

seen hacer una transmisión en directo, desde el Congreso que lo hagan saber al teléfono 395064.

Lanzamiento de la XIII FERINOA

En el Senado de la Nación en acto presidido por el vicepresidente del senado, senador doctor Eduardo Menem, acompañando al Gobernador de la provincia de Salta, doctor Juan Carlos Romero y al vicepresidente de la Cámara de Comercio Exterior de Salta, Donat Hirsch, se procedió a realizar el lanzamiento de la XIII Ferinoa. Asistieron los senadores nacionales Emilio Marcelo Cantarero, Julio Argentino San Millán y Roberto A. Ulloa; los diputados nacionales Marcelo López Arias, Eduardo Barrionuevo, Arnaldo Estrada, Rodolfo Juncosa y Ricardo Gómez Díez; el presidente de la Cámara de Diputados de la provincia de Salta, Alejandro San Millán; los diputados provinciales Raúl Filipovich, Jorge Vidal Casas, Waldino Palacios y Alberto Pedroza; los intendentes Eliseo Barberá y Abraham Rallé; los ministros Gilberto Oviedo y Antonio Lovaglio; además de legisladores de otras provincias argentinas.

La XIII Ferinoa se realizará entre el 30 de octubre y el 9 de noviembre, en el predio de Estación Alvarado. Ferinoa se inicia en 1974 con el sueño de integrar la región, con su vocación de convertirse en puente entre los dos océanos. El marco que ofrece el Mercosur, el vigoroso avance de integración con Chile y Bolivia y las experiencias de los mercados comunes que vienen consolidándose, en un mundo que marcha hacia la globalización, hablan a las claras del éxito de Ferinoa.

¡Éxito a la XIII Ferinoa!



Gustavo Rubens Agüero

Primer premio Iniciación Para Gustavo Rubens Agüero

El 17 de Marzo de 1997, el Secretario de Cultura, de la Nación, doctor Mario O' Donnell, le comunicó al escritor salteño Gustavo Rubens Agüero, que resultó el ganador del Primer Premio Iniciación, por su obra: "Luz de Vela". Este trabajo literario fue presentado al Régimen de Premios Nacionales, que organiza la Secretaría de Cultura de la Nación. Esta distinción le ha sido otorgada en base al dictamen del honorable jurado integrado por Haydee Yofre Barroso, Silvia Hopenhayn, Hinde Pomeranec, Tamara Kamenszain y Marcelo Pichón Riviere.

LA GAUCHITA felicita al talentoso amigo, por haber logrado este premio y con él, el reconocimiento que lo ubica en los primeros planos de la consideración nacional.

OTRO PREMIO

Gustavo Rubens Agüero también ganó el concurso "Canto al Carnaval '97", que organizó la Municipalidad de la Ciudad de Salta. El canto del Carnaval, denominado "Antonio Nella Castro", tuvo por jurado a los poetas Carlos Hugo Aparicio, Hugo Roberto Ovalle y Benjamin Toro. El primer premio lo logró Gustavo Rubens Agüero y la única mención el poeta César Antonio Alurralde.

En el concurso de coplas "Julio Espinosa" el primer premio le correspondió al poeta Miguel Angel Pérez y las dos menciones le fueron entregadas a Néstor Carlos Fadell y Nelly A. Sueldo de Andrade, como primera y segunda, respectivamente.

A continuación el poema ganador del primer premio del Canto al Carnaval 97 "Antonio

Nella Castro", que le pertenece a Gustavo Rubens Agüero, quien utilizó el seudónimo de "Albahaca"

Concurso "Antonio Nella Castro" Canto al Carnaval '97 1º Premio: Gustavo Rubens Agüero (Albahaca)

Canto al carnaval

I

Cielo de Escoipe, nubes de arena,
algarrobal la piel que habito del amor.

Pueblo chico,
resolana de sol la quebrada.
Agua sobre el terraplén
y los durmientes
el pitear del tren
por el Ramal del Valle,
el carnaval va templando
la caja y los churcales.

II

Ocurren días sin redención, tu sombrero de paja
junto al monumento de Arenales con
sus mujeres

insomnes,
masticando corteza de Peyote
la luna de febrero.

Papel picado una lluvia inolvidable,
fósforo de la Pasionaria,
agua de la inocencia,
no duermen las empanaderas
de la Esteco
el ají de los amanecidos.

Por avenida San Martín el degüello
es el olvido,
olor a albahaca, a noche,
a rebenque sobado.
Ya no volveré un alma en pena
las noches de carnaval.



III

Yo conozco el tatuaje
de tu pie izquierdo,
la desolación de tus besos,
la gaviota que vuela

de tu cuerpo.

En tu cuarto de hotel
la sábana del amor,
las cenizas de un cigarro de
La Habana,
una guajira tu camisa recién lavada,
vuelan los pájaros
y la ciudad duerme.

Noche al fuego de la Salamandra,
la taberna junta tus hijos desamparados.

Oh Madrina de los bebedores,
un Borgoña que espanta la memoria,
esta casa tiene Gárgolas con dientes
de León,
Gárgolas que asustan los recuerdos.

Ayer la fascinación, la lujuria,
los diablitos seguidos por el viento.

Secretas, conspiras, sonríes al ritmo
de la baguala.

A la voz de la inquisición oculté tus
pechos,
la tristeza al vértigo
al cielo a las calles
mi corazón que golpea y canta.

"Albahaca" (seudónimo)



Por Santos Vergara,
Corresponsal de "La Gauchita" en Orán

Cargando una multiplicidad de realizaciones sobre sus espaldas, el Grupo Vocación de Orán empezó a transitar su décimo quinto año de existencia cultural en el norte salteño. Luego de una serie de reuniones organizativas durante el mes de marzo, los artistas oranenses han logrado esbozar un interesante programa de actividades que se desarrollarán desde el mes de abril hasta el 10 de octubre de 1997, fecha exacta en que el Grupo Vocación cumplirá sus 15 años de vida. Ediciones de libros, una revista especial, un concurso literario, exposiciones plásticas, espectáculos de canto, danza y poesía, son algunas de las propuestas celebratorias. Por tal motivo, la gente de Vocación invita a todos los artistas, agrupaciones o instituciones culturales de la provincia que quieran adherirse a esta celebración, ponerse en contacto con Grupo Vocación, Avda. López y Planes 124, Orán (C.P. 4530), provincia de Salta.

NUEVO LIBRO DE ORAN

Luego de quince años de espera, el libro "Valle de Zenta y Orán- Selecciones históricas y literarias" está listo para salir a luz pública. Se trata de una interesante antología perguenada por el Dr. Germán Bernard, desaparecido fundador y ex-director de LW4 Radio Orán, quien encomendara la tarea selectiva al prof. Hugo Alberto Luna, allá por 1980.

La idea era "posibilitar la circulación de un libro que desde su contenido hasta su impresión llevara el sello de quienes han vivido o viven en la región". Por ello la edición de sus páginas contiene la frescura de una composición tipográfica hecha en forma manual, lento proceso llevado a cabo en una imprenta de Orán. El colofón indica que el libro se terminó de imprimir el 2 de marzo de 1981. Pero, en realidad, aún faltaba el prólogo y la encuadernación, lo que se completó varios años después, por múltiples razones. El volumen, de 80 páginas, contiene testimonios en prosa y verso de cuarenta y cuatro autores que han vivido o pasado por el Valle de Zenta, desde una carta del padre Gaspar Osorio escrita el 3 de setiembre de 1628 hasta un poema por el joven Raúl Juan Reynoso en 1980. Entre esas dos fechas encontramos textos de Ramón García de León y Pizarro, Benjamín Villafañe, Roberto Albeza, Ezequiel Bas

Luna, Canyo Isaac, Antonio Vilariño, Edmundo del Cerro, entre otros. Cada uno de los textos, compaginados siguiendo cierta cronología, contiene datos biográficos de sus respectivos autores o mención de la procedencia del testimonio escrito. Esta obra antológica con una tirada de 2.000 ejemplares, viene a llenar un gran vacío en cuanto a los antecedentes literarios de la última ciudad fundada por los españoles en América, que pronto cumplirá 203 años de existencia.

El libro "Valle de Zenta y Orán - Selecciones históricas y literarias" será presentado oficialmente durante el mes de abril o mayo, según se nos anticipó. Agradecemos a la Sra.



Portada del libro
Valle de Zenta y Orán

Aída de Bernard su gentileza al habernos acercado un ejemplar de esta interesante y valiosa obra.

*Como dice el popular refrán:
"¡Más vale tarde, que nunca!"*

ECOS DEL CARNAVAL

Sin alcanzar la fastuosidad seductora y multitudinaria del carnaval de Brasil ni la oportuna promoción nacional de las comparsas del Litoral, las fiestas carnestolendas del Trópico pudieron tener en este año un brillo propio y original. Ello gracias a la persistencia organizativa de alguna comisión y al impulso

jubiloso de quienes llevan el carnaval metido bajo la piel y lo destacan en la calle principal de cualquier pueblo. En Orán, tras varios años de con-



Típico baile del pim-pim, durante los carnavales del trópico

tinuidad y permanente superación los corsos alcanzaron en el presente un ponderable nivel de excelencia. Organizados por la Cooperadora del Hospital y con una gran convocatoria de público, los típicos corsos de la última ciudad fundada por españoles en América, se desarrolló sobre la avenida López y Planes, a lo largo de seis cuerdas, con el desfile de conjuntos artísticos, murgas humorísticas, disfraces individuales, agrupaciones de caporales, comparsas de indios y grupos de pim-pim de los distintos barrios, en un maravilloso espectáculo de cinco horas que se repitió a lo largo de diez noches. Al término de la fiesta y después de haberse elegido la reina, se otorgaron los premios a los participantes, fruto de la recaudación en concepto de entradas. Así, las distinciones otorgadas por jurado especialmente conformado fueron repartidas del siguiente modo:

Categoría Comparsa autóctona:

1° Los Sucumbas, 2° Los Indios Masai y 3° Los Iyojwa'ja.

Categoría Comparsa Artística:

1° Maracaibo 97, 2° Zú-Zú, y 3° Zamba-Zamba do Brasil. **Tropicales:** 1° La pachanga tropical, 2° Primatrop y 3° Sanfra-show.

Caporales:

1° Los Caporales del Socavón, 2° Caporales San Ramón y 3° Los fabulosos Caporales.

Disfraces individuales: a) Humorísticos: 1° La reina ardilla, 2° Jaqueline la indomable, y 3° Por la plata baila el mono. b) Artístico: 1° El elefante Dumbo, 2° Corto Circuito y 3° Dibu. Categoría Pim-pim. 1° Che cambá, 2° Los Mohicanos del pim-pim y 3° Los pimpineros de Aba. Ade-

más de los premiados, conviene destacar la participación de otras agrupaciones como "Los Limpas" (de Hipólito Yrigoyen), "Sol naciente" (Yuto) y, en la última noche, "Los Teucos" (Salta) que hicieron su aporte presencial a un encuentro cultural y festivo que forma parte de las tradiciones más arraigadas del Norte Argentino. Lamentablemente, pese a la originalidad de los corsos y al carácter popular de los carnavales de esta parte del país, las autoridades y empresas de turismo no se han preocupado demasiado en la promoción de estas fiestas a nivel nacional, sea para conocimiento de nuestra cultura popular, sea para atraer el turismo, haciendo conocer nuestra zona.

DIA DEL INDIO AMERICANO

Durante el mes de Abril, en que se recuerda el "Día de las Américas" y la "Fundación de Salta", también será oportuno rendir un homenaje a los primitivos habitantes de estas tierras, teniendo en cuenta que la semana que va del 19 al 25 de abril ha sido denominada "Semana del Aborigen". Ello viene ocurriendo desde el 19 de abril de 1940, fecha en que representantes

aborígenes de toda América se reunieron en un congreso llevado a cabo en la ciudad de Pátzcuaro, Estado de Michoacán (México), buscar una solución a los problemas de marginación, pobreza y olvido que sufren las distintas etnias originarias de América.

En su memoria reproducimos este poema de Agustín Bas Luna, escrito en 1972 y publicado en "Orantología".



Aborigen Chorote (Iyojwa'ja) del Chaco Salteño, vestido para rememorar un ritual (foto Santos Vergara)

Te hablo a vos, hombre de mi pueblo,
dedos de cañas y piel de naranjos,
a vos que te vendieron una vida libre
con palomas encadenadas,
a vos que te colorean los testículos
con el azul de los tarcos;
te hablo a vos que aprendiste tu historia
en páginas blancas,
hombre de madera y ojos de tiempo;
a vos que te llevaron al viejo mundo
ilustrando afiches turísticos
y mostrando tu sonrisa pintada
sin llevar tu voz de miel y acíbar;
te hablo a vos, hombre mío,
a vos que esperás el carnaval
para disfrazarte de vida,
hombre con uniforme de tierra
y botones de cedro,
a vos, que te metieron una historia
de vino y de bagualas en tus ropas,
a vos que adornás las embajadas
y te llevan de recuerdo...
A vos también te hablo, lustrín,
pequeño gran hombre,
gaviota sin espacio,
a vos que te magullaron los ojos
los soles nocturnos,
a vos que te callaron el grito
los montes de sal,
déjame presentarte un instante
entre "chacareras" ancestrales
en los salones de la O.E.A.
para que vuelva a pintarte una vida criolla
pero sin traducción al inglés.

Agustín Bas Luna

TODA UNA REVISTA PARA EL FOLKLORE

Con cierta regularidad en su salida, pero con algunas demoras en su llegada al Norte, la revista "ENTRE TODOS FOLKLORE", dirigida por el incansable músico Carlos "Negro" Bergesio, es una publicación íntegramente dedicada a la actualidad folklórica del país. Contiene reportajes exclusivos a los grandes creadores e intérpretes de la música nativa argentina, noticias sobre festivales, congresos y encuentros culturales, comentarios sobre las últimas producciones discográficas, cursos de danza, guitarra y quichua, además de notas y ensayos sobre la historia del folklore. Las letras de conocidas canciones y el catálogo de programas radiales y televisivos dedicados a la difusión del folklore constituyen dos interesantes secciones de la revista. En su "staff" figura el Licenciado Rubén Pérez Bugallo y la periodista Alicia Pereyra, como colaboradores especiales, y una larga lista de corresponsales en todo el país. Con una tapa a todo color y páginas ampliamente ilustradas con fotografías y dibujos la revista "ENTRE TODOS FOLKLORE" pre-

tende conquistar un espacio digno en los kioscos luchando contra tantas vanidades foráneas y tanta cultura "ligh". La necesidad de difundir nuestras expresiones vernáculas y defender la identidad nacional frente a la pretendida globalización de la cultura así lo reclaman.

Desde las páginas de "La Gauchita" saludamos a nuestro amigo "Negro" Bergesio y lo instamos a no bajar los brazos, que somos muchos los que estamos en la misma tarea: ¡Entre todos, folklore!



Facsimil de la tapa
de la Revista Entre Todos
Folklore



JORGE DIAZ BAVIO

cuenta las letras de sus canciones

Hoy:
"Porque
comienza el fin"

Como es de imaginar las motivaciones que hacen a la concreción de un tema son múltiples, causales, casuales y hasta nacidos por circunstancias fortuitas, como la que voy a pasar a relatar.

Como el subtítulo lo indica, se trata de una zamba que se está difundiendo bastante en el país, ya que fue grabada por "Los Tucu Tucu", Mario Alvarez Quiroga, Tamara Castro, "Los Sauzales" y Cristina Zigarán, entre otros artistas cuyas versiones no se encuentran muy a mano.

La música pertenece a uno de los compositores más valorados en la década, Jorge Mlikota, quien arranca imponiendo temas como "Muchacha Tropicalina", hasta llegar a los actuales "Jazmin de luna", "Grito verde", "Alfarero de la vida", "Morir en Cachi", "Cielo mataco", Que no se duerma el fueyista", "Salta de ayer" y "Cenizas", entre otros.

Como nos une una amistad de muchos años y un fecundo conocimiento de nuestros sentires, un día decidimos comenzar a hacer canciones y así fueron surgiendo "Memorias de Carriero", una milonguita; "Que no te apague el olvido", zamba dedicada al "Cuchi"; "Sol de mujer", a Lola Mora, "La siesta de Salta", otra zamba como "Un sitio en la luz" y otra dedicada a Manuel Castilla, así como la reciente producción que encierra ritmos como carnavales, chacareras y latinoamericanos.

En cuanto a "Porque comienza el fin", el hecho anecdótico es por demás sencillo. Resulta que debiendo mi hija María Daniela ser sometida a una operación quirúrgica en la Capital Federal,



Jorge Díaz Bavio junto a Jorge Mlikota.

accedo a acompañarla.

Ya en Buenos Aires y como siempre ocurre cuando arribo a la metrópolis llamo a mis amigos por teléfono, invariablemente entre otros a Jorge Mlikota y Raúl Palma, y como la intervención médica iba a llevar algunos días solicito al pri-

mero alguna música para hacer el tiempo más provechoso. Tengo una zamba, me anuncia Jorge. Ya en mis manos el cassette y tras charlar en el café de siempre algunas cosas nuestras o del mundillo folklórico y acordar por cierto el día de nuestra acostumbrada "cena regada" con Mario Alvarez Quiroga, si el "feudal de Mataderos" como lo llama Jorge está en la Capital, regresé al hotel para enfrascarme en el tema.

Por fortuna la estadía fue breve en cuanto al restablecimiento de mi hija y en dos o tres noches quedó fijada la letra de la zamba, cuya temática me fue inspirada tratando de narrar un hecho que pudiese significar un toque de atención para la pareja y por extensión para la sociedad que está tomando a la ligera a las cuestiones del amor.

En este sentido, creo que el tema cala hondo y puede que lleve en algunos casos a hombres y mujeres, aún enamorados y dispuestos a retomar los pasos, a pensar que hay un momento en que comienza el fin o que puede haberlo y hay, a su vez, que evitarlo, dándose mucho. Recuerden aquello del autor de "Principito": amor no es mirarse el uno al otro sino hacerlo en la misma dirección... Algo así.

En eso medité en el tiempo que pasé tanto en el hotel como en el Hospital de Clínicas, o por la calle de la fría urbe indiferente.

ARTESANIA

VICTOR CRISTOFANI

TINAJAS - HUACOS
BOTIJOS MACETONAS

Reserve con tiempo su tijana.
Se reciben pedidos de todo el país.



Ruta 40 - al lado del arroyo Don Lelio - en la entrada a Cafayate



NOTICIAS CAFAYATENAS

Por Calixto Ríos
Corresponsal de La
Gauchita en Cafayate

Ritos Ancestrales en Cafayate

Por una gentil invitación del lector de La Gauchita, el señor Cecilio Saldaño, en su propiedad ubicada en el Paraje de Chañar Punko, departamento de Cafayate, donde fuimos testigo, de una antigua ceremonia en homenaje a la Pachamama. Los ritos incluían marcadas, señaladas, pialadas, topamiento, ayuntamiento y domas. Estas ancestrales costumbres de la gente del campo eran acompañadas por el canto de copleras y copleros de los valles. La familia anfitriona nos invitó, a la sombra de añosos Algarrobos, a compartir un almuerzo con empanadas al horno de barro, choclos con queso criollo, asado y sopa. Luego de los postres se armó un patio criollo con guitarreada y baile. Se recordó con sentido homenaje, a las personas que dieron amor y vida a ese establecimiento rural. Todos criollazos de ley. Gracias por tantas atenciones.

Otro libro Cafayateño

Se presentó en Cafayate el libro "Voces del Silencio" de la poetisa cafayateña Hilda Ester Carrizo de Benci. Coincidió la presentación con la Feria del Libro, donde pudimos estrechar las manos con el escritor oranense Santos Vergara y otros hombres de las letras de nuestra provincia. La señora de Benci prometió organizar una reunión familiar, con todas sus amistades, para entregar su obra literaria y compar-

tir unas jugosas empanadas, rociadas de un perfumado torrentés.

De la Serenata a Cafayate

Con el ánimo de aportar una crítica constructiva, diré que la Serenata a Cafayate creció en forma impresionante, logrando una importantísima convocatoria, que obliga a tener una mayor organización, no sólo en lo que hace al festival, sino a todos los servicios de Cafayate. Hay que trabajar para crear una infraestructura acorde al crecimiento y a la demanda del público. Es un tema que tendría que tener ocupado a todos los cafayateños, puesto que es la fiesta de toda Cafayate. Para la próxima edición se tendría que buscar la forma para que el sector de populares, pueda tener asientos o tribunas para la gente, ya que el espectáculo es largo. Que la Serenata siga creciendo y mejorando todos los años.

Festival del dulce Casero

En el paraje de El Pichao, en la localidad de Colalao del Valle, en la provincia de Tucumán, se realizó el Primer Festival del Dulce Casero, organizado por la comunidad de Colalao del Valle, presididas por el Intendente, Adán Díaz. La iniciativa tiende a revalorizar las antiguas costumbres de los habitantes del Valle Calchaquí, como es la factura de dulces caseros, con frutas del lugar, tales como el higo, duraznos, manzanas, nueces, uvas.

Tuvimos el privilegio de participar y degustar las exquisiteces y comprobar la calidad de esos productos.

Vivimos las jornadas del viernes y sábado, el clima del festival que con gran emotividad, mostró en el escenario "Condorhuasi" un estelar desfile de artistas venidos de la ciudad de San Miguel de Tucumán, Bella Vista, Famaillá, Tafi del Valle, Amaicha, Quilmes, Colalao del Valle por la provincia de Tucumán, de Santa María de Catamarca y de Cafayate y San Carlos en la provincia de Salta. Todos hermanados en un solo canto, con la magnífica animación del conocido Marcelo Campos. En síntesis, se puede decir, que se suma un atractivo más a la extensa geografía del Valle Calchaquí, tan rico en paisajes, costumbres, expresiones artísticas y artesanales y tan lleno de historia.

HOMENAJE AL PAYO SOLA

En el monolito en homenaje al músico cafayateño Gustavo "Payo" Solá, el 19 de marzo, se realizó un importante acto recordatorio, con la presencia de músicos, gauchos, artistas y pueblo de Cafayate.

Ese día se cumplieron 35 años de su paso a la inmortalidad. Se recuerda que el escenario de la Bodega Encantada, donde se realiza la Serenata a Cafayate, lleva el nombre del popular músico salteño Payo Solá.

H
O
T
E
L



Gran Real

Gral. Güemes 128 - Tel. 0868 - 21231 - Fax. 0868-21016
Cafayate - Salta - República Argentina

Habitaciones con baño privado

Calefacción central

Teléfono

Música funcional

Pileta de Natación

Salón de té

Sala de estar con TV

y aire acondicionado



METÁN Y SU GENTE

Por Lucho Ponce

Corresponsal de "LA GAUCHITA" en Metán

-La fiesta de SAN JOSE DE METAN, cada año reúne a miles de fieles. Algunos vienen desde poblaciones vecinas, del campo, para vivir esta fecha del 19 de Marzo. Sin dudas, es la fecha más importante para la comunidad católica metanense. En este año, un nuevo cura párroco tiene a su cargo su labor pastoral, se trata del padre Sergio Andrés Sévola. (BIENVENIDO). Cabe recordar que la Iglesia de LA VILLA SAN JOSE ha sido declarada MONUMENTO HISTORICO. La procesión y los gauchos, bordan una vez más las calles de nuestro pueblo, con la fe y la esperanza de un futuro mejor. DIOS así lo permita.

-Rendimos nuestro sencillo homenaje a los carpinteros, con esta copla:

*Quando Claudio Zalazar
talla su alma de madera
hay un romance en sus ojos
y en su sueño una escalera.*

El carnaval tiene sus características propias. Suele variar en algunos aspectos entre un pueblo y otro, pero es el carnaval; el que se adueña de la sangre de changos y chinitas.

En Metán, la historia de los desfiles comparseros viene desde la memoria de nuestros abuelos. Cuando las calles de tierra, recibían el riego diario, el medio de movilidad era carruajes y caballos. El paso inexorable del tiempo no pudo con las ganas de los jóvenes y niños, que bebiendo de la sabiduría de nuestros antecesores, renuevan lo heredado, lo muestran, lo comparten, lo viven...

Entre las COMPARSAS podemos nombrar a LOS CUMBRANOS de Miguel Bulacio, LOS PUELCHES de Hugo Díaz, y LOS AGUILAS de Feliciano Argañaraz.

Y las MURGAS ARTISTICAS son M A C U M B A , MARACABEL y LA ESTRELLA.

A todo esto debemos sumarle las murgas humorísticas y los múltiples disfraces individuales que hacen posible los corsos metanenses; los más importantes del interior de la provincia. Así lo indica la gran cantidad de público que se da cita cada noche y los desfiles que comienzan a las 22 y terminan alrededor de las 3 de la madrugada.

En este año, como ya es costumbre, los pimpollos de mi valle salieron a mostrar su gracia y MARIA FERNANDA VERA se quedó con el trono de REINA, mientras que Paula Real fue elegida como la Señorita Simpatía, dentro del ámbito provincial.

¡FELICITACIONES PARA ELLAS!

Cabe destacar la ardua tarea realizada por la comisión de corsos. En esta oportunidad estuvo representada por los señores ALBERTO MEDRANO (presidente), LUIS BAZAN (vice) y ANTONIO PALMA (tesorero). Organó de fiscalización, ABDON GUTIERREZ y ESTELA RODRIGUEZ. Se recibió colaboración municipal, del comercio y de la Policía local. Nos despedimos con un par de coplas pal' carnaval:

*Carnaval dame tu duende
dame tu copla encendida
dame tu luna hechicera
con la albahaca amanecida.*

*Quando llueve me pregunto
si la lluvia te traerá
porque con ella te fuiste
la noche de un carnaval.*

Será hasta la próxima Gauchita.



Miguel Bulacio, cacique de la comparsa "Los Cumbranos", junto a un integrante, exhibiendo un trofeo ganado.



HISTORIAS DEL DUENDE

Por Pablo Mangini

EL CAKUY: Es un ave de hábitos nocturnos, cuyo nombre científico es el de "Nyctibius Griseus". Este tipo de aves se conoce como "dormilones" pues el sol los enceguece, saliendo a alimentarse únicamente durante la noche. Pone sus huevos en los huecos de los troncos de árboles. Al anochecer vuela al ras del suelo cazando insectos y gritando ¡Cakuy... Cakuy...! En quechua le dicen "Turay" que significa hermano ¡y en guaraní se lo conoce como "Urutaú".



El impresionante lamento de su canto originó la leyenda que transcribimos a continuación y que difundiera don Ricardo Rojas en su libro "El País de la selva".

"...Un muchacho y su

hermana (huérfanos) vivían en el monte.

El joven salía muy temprano a trabajar el campo, regre-



sando a la hora de la siesta con frutos y algún animal que cazaba para el sustento diario.

La muchacha en cambio dormía hasta el mediodía, no mantenía el aseo del hogar, se quejaba permanentemente de tener que realizar las tareas domésticas y siempre mostraba muy mala voluntad.

El decidió darle un escarmiento, llevándola al monte con el pretexto de buscar miel silvestre en panales (lechiguanas). Al encontrar un panal repleto de miel, ella le

pidió a su hermano Cakuy que subiera al árbol, pero este le contestó que por su peso las ramas no lo soportarían, entonces la niña decidió subir tapándose la cabeza con una lona sin advertir que su hermano trepaba detrás de ella y bajaba luego cortando las ramas para que esta no pudiera descender.

Cuando la muchacha intentó bajar del árbol, se encontró sola sin ramas donde apoyar sus pies. Quedó allí hasta el anochecer llamando entre sollozos a Cakuy quien no regresó.

Así fue que llorando pidió al cielo clemencia y soltando el panal levantó sus brazos que comenzaron a cubrirse de plumas, hasta transformarse en alas y su hermoso cuerpo de mujer, al fin se convirtió en un pájaro que levantó vuelo entre las sombras del follaje, llamando penosamente a su hermano... ¡Cakuy, Cakuy!".

Bien gauchitos, si la historia les gustó, los espero con otra similar en el próximo número. Un abrazo.

Noticias desde Comodoro Rivadavia

Gran dolor y pesar causó la muerte de nuestro querido Cara I' Mula en Comodoro Rivadavia. En nuestra Radio Punta Borja se le brindó en todos los programas de las Provincias un gran reconocimiento al gran fueyista que se fue.

En nuestro programa del día 01 de febrero de 1997 se lo dedicamos completo al Cara I' Mula, donde se acercaron muchos folcloristas locales y bandoneonistas para brindarle su despedida. Donde una de tantas frases que me quedó grabada fue la del Sr. Pichuquito Quintero (Un Catamarqueño) que dijo "El Cara I' Mula permanecerá en nuestro recuerdo aunque originariamente su pueblo, su Provincia ha sido Salta es Patrimonio Nacional es Patrimonio de todos lo que amamos nuestro folklore, nuestras raíces y estoy seguro que el Cara I' Mula perdurará por muchos años más en nuestro recuerdo, lo recordaremos escuchando cariñosamente su instrumento, el Bandoneón". Así pasaron muchos más. Fue una Hermosa despedida.

El Programa de la Rioja Chayera y Federal solicita la dirección de la familia del Cara I' Mula para hacerle llegar un cassette de cuando pasó por su programa.

Le cuento que gracias al Sr. Director de la F.M. 100.7 Radio Punta Borja el Cantautor de música Patagónica Don Carlos "Lito" Gutiérrez se escucha el 70% de Folclor y el 30% de Tango. Todas las Provincias tienen un programa de Radio, de una o dos horas semanales. Nuestra Provincia lo tiene los días sábados de 19:00 hs. a 21:00 hs. Y el Programa se llama "SALTA ES UNA GUITARRA". Donde se difunde nuestra música, anécdotas, leyendas, folclor etc.

También les cuento que el pasado 15 de febrero nos reunimos por primera vez para formar nuestro Centro Salteño en Comodoro Rivadavia la reunión fue un éxito total.

Cuando Ud. tenga este ejemplar entre sus manos nosotros si Dios quiere ya tendremos la Primera Comisión formada. La reunión fue el día 1 de marzo.

En la próxima le informo de la nueva comisión.

Víctor Hugo Sierralta
Corresponsal de La Gauchita
en Comodoro Rivadavia

MUSICOS POPULARES

Por Rubén Chammé

REP. ARGENTINA, Salta, Abril de 1997. La Gauchita

*"Carpintero
lindo oficio..."*

Los Hermanos

Gutiérrez: pioneros del canto salteño que aún "entregan el alma en sus canciones", fieles a su estilo y felices por la nueva generación que hoy reverdece al canto popular.

Simón y Damián, siempre se sintieron cantores para sus amigos.

"Llegar a la gente con el corazón", esa fue la premisa.

Nombre de pila: Simón Gutiérrez - Músico y cantor

Seudónimo: El Tula.

Fecha de Nacimiento: Nació en Salta el 27 de Octubre de 1926 (70 años).

Signo: Escorpio.

Su padre se llamaba Francisco Gutiérrez quien había nacido en Finca: "La Calavera", (Chicoana). Su madre: Natalia Delgado de Gutiérrez, oriunda de Cachi.

Instrumento que ejecuta: Guitarra.

Grupos que integró: Simón supo acompañar con su guitarra allá por 1945, a don Cayetano Saluzzi (padre del Dino, el Celso y el Cuchara).

Simón y Santos Nilo Gutiérrez, debutaron en el año 1941 en el anfiteatro del teatro griego del parque Sarmiento, en Córdoba.

En esa ocasión, cantaron representando a Salta. Ese fue el primer Festival Nacional donde los Gutiérrez cantaron.

En el año 1947, Simón y Damián (al retirarse Santos Nilo Gutiérrez, su hermano), continuaron con el Duo que desde entonces, comenzó a transitar por numerosos escenarios del canto popular.

El Tula, integró también por un tiempo breve un cuarteto junto al "Payo" Solá (Bandoneón), Angélica Oliver (primera voz), Adolfo Reyes (bomba y voz) y Simón "El Tula", Primera guitarra.

Simón y Damián cantaron en varias oportunidades, con la orquesta de tango del maes-



Los Hermanos Gutiérrez, en una actuación del año 1963

tro Kelvin Taborda (Cordobés).

Para cantar tangos con dicha orquesta, Los Gutiérrez utilizan seudónimos, Simón era "Rodolfo Marín" y Damián era "Jorge Rivas". Ambos cantaban solos y a dúo.

Es importante destacar que cuando se formaron Los Hnos. Gutiérrez, en el año 1947, eran muy poco los que cantaban.

Los

Chalchaleros por ejemplo, todavía no habían surgido, recién al año siguiente los "Chalcha" comenzaron cantando en el Colegio Nacional de Salta.

Algunas de las actuaciones del dúo: Cantaron en la República Oriental del Uruguay, Brasil, Chile, Bolivia y en diferentes Provincias de Argentina. En Uruguay, Montevideo, el día 15 de Junio de 1961, Los Hnos. Gutiérrez cantaron en "Radio CX-14 El Espectador" quien gentilmente felicita al dúo a través de una carta enviada desde el Uruguay por intermedio de su director, el Sr. Walter Alfaro.

Sus líneas expresan: "Radio El Espectador, deja constancia del éxito que acompañó la actuación ante sus micrófonos, del dúo folklórico "Hermanos Gutiérrez". Por su original repertorio, el ajuste interpretativo y su don de gentes, supieron cosechar en el transcurso del ciclo cumplido ante nuestros micrófonos muy merecidos triunfos". En el año 1964 actuaron en la Ciudad de Miramar. La recepción de los Hnos. Gutiérrez tuvo una gran recepción difundida por la prensa local, entre ellos el diario "El Ciudadano".

Entre los años 1955 y 1965, el dúo cantaba en la popular peña Martín Miguel de Güemes que aún funciona, y por donde pasaron innumerables artistas de Salta, quienes cantan para numerosos contingentes visitantes de nuestra ciudad.

Los Hnos. Gutiérrez cantaron en la primera Serenata a Cafayate, que se realizó en el



año 1974, en una esquina del centro cafayateño.

Allí se construyó un escenario para dar comienzo a la Serenata a Cafayate, que con el pasar de los años, fue alcanzando cada vez, mayor popularidad. Durante los últimos años, la pudimos disfrutar en el predio de "La Bodega Encantada", y que según comentarios de su Intendente "El Topo" Strisich, será reacondicionada y se construirán tribunas para darle más comodidad al público espectador.

Durante la primer Serenata actuaron los siguientes artistas: Los Hermanos Gutiérrez, Marcos Thames y su Conjunto "El Chañarcito", Martín Bustamante, "El señor del verso coya", Los Quechabogui, El Duo Alborada, El Cuarteto Salta, Rodolfo Ibarra y su cuerpo de Baile, Julio César Ulivarri, Martín Salazar y Víctor Ruiz, Martín Miguel Dávalos, Los Cafayateños, Isbelio Godoy, y el Cuarteto Típico "Arolas", entre otros.

¿Cuántas canciones populares tienen Ud.?

Alrededor de 200 temas.

Con música de Simón Gutiérrez y letra de José Ríos: "La carpa de don Jaime", "Zamba del carpintero", "Yo también soy abuelo" (zamba), "La luna del pescador" (zamba), "Cazua" (Canción Inca), "Mi casa vacía" (zamba-canción).

"Chacarera pa' mi suegra" letra: Roberto Torino y música de Simón. "Zambita de los poetas" letra Daniel Vélez del Pozo y música Simón. "Barquito de papel" letra de Hugo Alarcón y música de Simón Gutiérrez. "Pa' mi ñaño Serenata" chacarera dedicada a Ricardo "Serenata" Saavedra, letra de Pedro Servando Fleita y música Simón y otras más.

¿Cuál es su hobby?

"La carpintería". Su padre, y sus hermanos eran carpinteros. Simón fabrica guitarras clásicas para la venta (Luthier).

Un libro: "me gusta leer en general, no tengo un autor preferido, pero si tengo que elegir un escritor, leo a Juan Carlos Dávalos y Manuel J. Castilla.

Una película: me gustaba mucho ver las películas de Charles Chaplin.

Un color: El amarillo, porque es el frente de la guitarra, es el color del pino: la madera que da el sonido".

Un lugar: Me gustó mucho Uruguay: Punta del

Este, Piriápolis y Rocha.

Anécdota: Una vez me encontré con un amigo al que no veía desde hace bastante tiempo, como motivo del reencuentro, nos fuimos a beber chinchirra, (una bebida alcohólica que antes se acostumbraba a tomar). Resultó ser que mi amigo, don Roberto Torino, había sabido ser débil pa' trago (se machaba rápido), en cambio yo era un poco más "duro" pa' marearme.

A varias horas de tomar varios vasos de chinchirra, mi amigo Torino me dice: Llévame para la casa. Consigo un taxi y lo llevo hasta su casa que era en la Gral. Güemes al 1.000, pero de tan mareados que estábamos, no podíamos dar con la casa. En eso Torino se para frente de una casa y grita: ¡Esta es mi casa!, comenzó a tocar y tocar la puerta, no le atendía nadie, así que Torino saca una llave grandota y comienza a girarla en la cerradura y no podía abrirla, así es que me arrimo y logro abrirle la puerta, cuando veo que Torino en vez de abrir con la llave, estaba abriendo con un gran supositorio de glicerina, yo le digo: "¡no es la llave Roberto!, ¡Es el supositorio!" Entonces el me contesta: ¿Que me habré metido yo entonces?...

Un animal: el perro.

Una comida: El locro, en lo de "Pepe" Guirro comíamos locro y nos amanecíamos cantando.

Un amigo: el Ñato Vasconcellos (Padre del Puma) y Roberto Torino.

¿Qué es la Música para Ud.?

"La música es mi vida, siempre la veo como arte, siempre cantamos y transmitimos nuestras canciones a todos los amigos

¿Qué música le gusta?:

"La música en general, la buena música, escucho todo tipo de música".

Llegamos al final de la ficha artística de don Simón Gutiérrez "El Tulà" músico intuitivo que dio nuestra Salta de ayer y que hoy, junto a su hermano Damián (quién también tendrá su ficha en nuestra *Gauchita*) cantan y vuelan "como dos pájaros cantores" junto a sus amigos, conservando la humildad y la sencillez, cualidad propia de los grandes artistas.



EFEMERIDES de SALTA

del MES de ABRIL

1 de abril de 1966: Inició su transmisión Canal 11 de Salta.

1 de abril de 1967: Llegó a Salta la congregación religiosa de las Hermanas Misioneras de Cristo Rey. Venían con el objeto de atender una Guardería de Niños y un Jardín de Infantes en la Parroquia de Nuestra Señora del Pilar. La guardería se inauguró el 27 de mayo del mismo año, el jardín de infantes un tiempo después.

1 de abril de 1971: Se inauguró el Profesorado a nivel elemental en el Colegio Santa Rosa de Viterbo en la ciudad de Salta. Monseñor Pérez celebró misa en el Colegio por el feliz éxito de esta e Gómez, salteño. Obtuvo el título de abogado, ejerció la docencia en Buenos Aires. Fue vocal del concejo escolar de la Capital Federal. Fue director de "El Orden" y el diario político "La Libertad". Escribió obras de temas jurídicos, destacándose, "Sentencias en lo penal".

3 de abril de 1821: Hallándose en desacuerdo el gobernador de Salta, general Martín Miguel de Güemes, con el gobernador de Tucumán, Bernabé Aráoz, por haberle el segundo negado al primero auxilios para proseguir la guerra de la independencia y concluir con los restos del ejército realista del Alto Perú, y mientras los emigrados salteños en Tucumán, con el coronel Manuel Eduardo Arias, que militaba por esos entonces en el ejército tucumano, influía en Aráoz, acrecentando su oposición a Güemes para lograr la caída política de este produjo la guerra entre ambos gobernantes. Güemes hizo invadir la provincia enemiga y en Rincón de Marlopa, cerca de la ciudad de Tucumán, el coronel Abraham González (tucumano), derrotó a las fuerzas aliadas de Santiago del Estero y Salta, mandadas por los coroneles Felipe Ibarra y Alejandro Heredia.

3 de abril de 1936: Nació en Capital Federal, Jorge Armando Dragoné. Se recibió de médico en Córdoba en 1960. Se especializó en Neurología en 1965 y en Rehabilitación Médica en 1969. Se casó con la profesora Cristina Sipowicz con quien tiene 8 hijos. Fue Jefe de trabajos prácticos de la cátedra de Patología Médica en la Universidad Nacional de Córdoba. Jefe de trabajos prácticos de la cátedra de Clínica Neurológica. Jefe de Fisiología y luego Director Técnico de ALPI en Salta. Jefe del Servicio de Neurología y Electroneurofisiología del Hospital Cristofredo Jakob (1971 - 1980). Jefe de Servicio de Neurología y Electroneurofisiología del Hospital San Ber-

nardo (1973 - 1979). Jefe del programa de Rehabilitación del Ministerio de Salud Pública de Salta (1990 - 1991). Miembro de la Comisión Directiva de la Sociedad Neurológica Argentina. Profesor de Neuroanatomía y Neurofisiología en la carrera de Psicología de la Universidad Católica de Salta (1971 - 1974). Ejerce la Neurología y la Electroneurología en su consultorio privado en la ciudad de Salta. Miembro de la Sociedad Argentina de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica. Miembro del Colegio Argentino de Neurólogos Clínicos. Publicó, "Apreciación cristiana de la Reflexiología", Psicoanálisis, Reflexiología y Conversión Cristiana" (1965), "Disfunción Cerebral y poliomielitis" (1973), "La hemiatrofia facial progresiva" (1985), "Síndrome de Vogt - Koyanagi - Harada" (1982), "la inmadurez visomotora" (1990), "Crisis sensitivo - motora de origen medular" (1991). Fue becario por ALPI. Es también hombre de letras, que figura en varios

libros con sus aportes, logró premios en Salta y en Mendoza. Colabora en publicaciones culturales.

3 de abril de 1885: A los 86 años, falleció en Salta el Dr. Atilio Cornejo, el más calificado de los historiadores salteños de la actualidad y uno de los más elevados exponentes de la investigación histórica en América Hispana. El Dr. Cornejo era miembro de número de la Academia Nacional

de la Historia del Instituto de Investigaciones de Historia del Derecho Argentino y Americano, del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta y de la Academia del Instituto Güemesiano de Salta.

4 de abril de 1931: Se creó en la Parroquia de San José, en Metán, una filial de la Acción Católica Argentina.

5 de abril de 1917: Nació en Salta, Roberto Albeza, Profesor de Castellano y literatura. Poeta de alta expresión. Publicó: Imágenes para recordar (1955); Romances del Callejón (1956); De los aledaños (1957); Arbol solo (1959); Romances de dos ramales (1960); Imágenes encendidas (1986). Fundó y dirigió junto a Jorge Hugo Román y Esdras Gianella, la revista cultural Pircas.

5 de abril de 1954: Nació en La Plata, provincia de Buenos Aires, Agustín Ricardo Martínez. Entre 1979 y 1986 fue médico de Cachi. De 1986 a 1988 fue jefe del programa provincial de atención primaria de la salud. Entre 1988 y 1989 fue secretario de coordinación operativa del ministerio de Salud Pública y entre 1989 y 1991 integrante de la Comisión de Reforma del Estado. En 1993 fue electo senador provincial suplente por Cachi. Desde 1993 a 1995, asesor del senador Walter Wayar. El gobierno del Dr. Juan Carlos Romero, lo designó Ministro de Salud Pública, cargo que ejerce actualmente.

6 de abril de 1924: Nació en Tucumán, Eduardo Joubin

Extraído del libro:

CONOZCA LA HISTORIA DE SALTA A TRAVÉS DE SUS EFEMERIDES,

de Eduardo Ceballos



Colombes. Escritor, periodista, poeta. Fundó y dirigió la revista Ultravitalismo. Perteneció a La Carpa. Dirigió el periódico El Mar y La Pirámide, en colaboración con Nora Bohorquez. Se radicó en Buenos Aires. Escribió en Buenos Aires Literario. Colaboró con La Razón y El Diario de Bolivia. Tradujo al castellano la obra de Baudelaire. Publicó: Lenguaje de las sombras (poesía - 1939); Romanceo tucumano (1940); Albamarina (1943); Poesías Completas (1943); Gregorio Aráoz de Lamadrid, el General de la libertad (1945); Canto a Tucumán (poesía - 1962); Oda heroica a la fundación de Tucumán (poesía - 1965).
7 de abril de 1896: Nació en Salta, Ernesto Cornejo Saravia. Se graduó de médico en 1920. Murió el 21 de enero de 1953.

8 de abril de 1987: Llegó de visita a Salta, su santidad Juan Pablo II, quien aterrizó a última hora de la tarde. Del aeropuerto se dirigió al Hipódromo, donde lo esperaba el creyente pueblo salteño. Pernoctó en el Palacio Arzobispal, frente a la plaza 9 de julio.

9 de abril de 1819: Murió en Buenos Aires, a los 37 años de edad Mariano Boedo. Había nacido en Salta, capital el 25 de julio de 1782, hijo de don Manuel Antonio Boedo y de doña María Magdalena Aguirre. Estudió las primeras letras en Salta, fue llevado a Córdoba, donde ingresó en el seminario de Nuestra Señora de Loreto. Luego pasó a Charcas (hoy Sucre-Bolivia) donde terminó su carrera de derecho en 1805. Ejerció su profesión en Salta y se adhirió al movimiento de Mayo de 1810. Cuando se constituyó el Congreso de Tucumán, Güemes nombró a los diputados representantes de la provincia, al doctor Boedo, al coronel Moldes y al doctor Ignacio Gorriti, el 11 de diciembre de 1815. Fue nombrado vicepresidente del Congreso. Ilustre hombre de la Independencia, nacido en Salta.

9 de abril de 1929: Nació en Córdoba, Neri Cambroner. En 1957 egresó de la Escuela de Bellas Artes "Dr. Figueroa Alcorta" de Córdoba, con el título de profesor de Artes Plásticas. Se radicó en Salta en 1958. Docente en la Escuela Provincial de Bellas Artes de Córdoba y en Salta. Realizó innumerables muestras y logró importantes premios. En 1989 recibió la distinción al Mérito Artístico, instituido por la provincia de Salta.

9 de abril de 1940: Nació en Salta, David Marcelo Pérez. Músico y compositor de temas del cancionero latinoamericano. Es un estudioso de las culturas precolombinas.

9 de abril de 1949: Nació en Salta, Carlos Yarade. Contador Público Nacional, que está dedicado a su profesión. Empresario en medios de difusión. Como político resultó electo Concejal de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, ocupando la presidencia del cuerpo.

10 de abril de 1938: Nació en Salta, Gonzalo Miguel Barbarán. Fue presidente del Centro de Estudiantes universitarios de Córdoba. Médico cirujano que se desempeñó como Secretario de Estado de Salud Pública. Fue presidente del CILAM.

10 de abril de 1961: El Sumo Pontífice Juan XXIII erigió la diócesis de la Nueva Orán, en la provincia de Salta.

11 de abril de 1910: El gobierno nacional creó la Escuela Normal de Rosario de la Frontera, en la provincia de Salta.

11 de abril de 1931: Se fundó la Liga metanense de Fútbol. Su primer presidente fue el doctor Carlos Gutiérrez y la integraban los clubes Libertad, Central Norte, Talles y San José.

12 de abril de 1931: Se inauguró el servicio telefónico, con 1.100 abonados en la Ciudad de Salta.

13 de abril de 1867: Falleció en Salta Manuel Solá Martínez de Tineo. Ayudó con su dinero, para que Alberdi pudiera publicar su libro: "Bases para la Organización política de la República Argentina". También colaboró en la edición de la obra: "Elementos del Derecho Público Provincial para la República Argentina". Fue elegido gobernador de Salta.

13 de abril de 1914: Se inauguró en Metán, la sucursal del Banco de la Nación Argentina. La primera sede estaba en San Martín esquina Arenales, luego se trasladó a la calle 9 de julio N° 56, hasta que ocupó su actual edificio propio, uno de sus primeros gerentes fue don Manuel Dondi, quien además fue el primer propietario del primer automóvil que llegó a Metán, un Ford T.

14 de abril de 1895: Se inauguró el Hospital Nuestro Señor del Milagro en la ciudad de Salta. Pasó a manos del gobierno en 1950, al igual que el Hospital de Niños Francisco Uriburu del año 1913 y la Maternidad Luisa B. de Villar del 14 de setiembre de 1924. Todos pertenecieron a la sociedad de beneficencia, que estaban presididas por Carmen Anzoátegui de Aráoz y Clara Uriburu de Dávalos.

14 de abril de 1943: Nació Osvaldo Camisar. Abogado y profesor universitario. Fue Diputado Nacional y Vicepresidente del Banco de la Nación Argentina, Ministro de Gobierno de Salta, y Presidente del Colegio de Abogados de la Provincia de Salta.

14 de abril de 1947: Nació en Salta, Víctor Hugo Escandell. Maestro normal nacional y profesor en Educación Especial. Poeta que inició su labor literaria en el año 1.969. Ha publicado en diarios del noroeste argentino y del país. Mereció premios y menciones. Fue director de escuela. Publicó el libro "Restos de Naufragio", editado por la Municipalidad de Campo Santo.

15 de abril de 1937: Nació en Salta, Andrés Mendieta, periodista e historiador que es Miembro titular del Instituto San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta, del Instituto Güemesiano, del Instituto Browniano. Miembro de honor del Círculo Patriótico Argentino y del Círculo Patriótico de Montevideo, Uruguay. Fue

del MES de ABRIL

EFEMERIDES de SALTA



EFEMERIDES DE SALTA

del MES de ABRIL

jefe de prensa de L.V. 9, Radio Salta.

15 de abril de 1938: Nació en Salta, Walter Luis Luna. Se graduó en la Universidad Nacional de La Plata con el título de ingeniero en construcciones. Docente en colegios secundarios y en la Universidad Católica de Salta. Se desempeña en la actividad privada y ocupó importantes cargos públicos. Actuó en varias provincias argentinas y en Bolivia. Fue secretario de Obras Públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Salta; Presidente del Instituto Provincial de Desarrollo Urbano y Vivienda, Administrador General de Aguas de Salta; Interventor de Dirección Provincial de Energía; Interventor y Director de la Dirección Provincial de Hidráulica; Intendente Municipal. En la actividad política fue congresal del partido Justicialista; Elector nacional de presidente y vicepresidente de la Nación en los comicios de mayo de 1989; Ex candidato a gobernador de la provincia; Diputado provincial por el distrito Salta Capital; Asesor de la comisión de recursos naturales y conservación del ambiente humano de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

16 de abril de 1582: Se fundó la ciudad de Lerma en el Valle de Salta, situándola a orillas del río de los Sauces (hoy calle San Martín) y el de Siancas (Río Vaqueros). Con el fundador estuvieron presentes entre otras personas el Obispo Fray Francisco de Victoria, quienes firmaron ante el escribano Rodrigo Pereira.

16 de abril de 1948: Nació en El Galpón, provincia de Salta, Cervando José Lucena. Caricaturista conocido popularmente con el seudónimo de "Yerba". Se desempeña en diario El Tribuno de Salta. Es el autor del logo de la publicación salteña, "La Gauchita".

16 de abril de 1994: Falleció en Cerrillos, provincia de Salta, el académico correspondiente en Capital Federal del Instituto Güemesiano de Salta, don Paulino Arroyo. Secundó al Doctor Luis Güemes Ramos Mejía y luego con uno de sus hijos, el arquitecto Francisco Miguel Güemes Ayerza, que fue quien tomó a su cargo la publicación de "Güemes Documentado".

17 de abril de 1920: Se fundó en la ciudad de Salta, el diario El Cívico Intransigente, que luego se llamó El Intransigente.

17 de abril de 1956: El artista salteño ventrílocuo Rodolfo Aredes, recibió en Puerto Callao, Perú, al Muñeco Pepito, realizado por un imaginero peruano. Esta figura lo acompaña desde entonces por todos los escenarios que visita. Lograron, juntos, plasmar un dúo de gran calidad que deleita a grandes y niños.

17 de abril de 1990: Se fundó en la ciudad de Salta, el Ciencias Sociales. Algunas de sus obras: Evolución de las ideas jurídicas en Roma. Una proscripción bajo la dictadura de Sylva (1908), Obligaciones y contratos en el

18 de abril de 1877: Nació en Salta, Carlos Ibarguren. En 1898 se graduó de abogado en Buenos Aires, logrando el premio facultad y medalla de oro, como el mejor egresado. Desempeñó importantes funciones a nivel nacional. Fue secretario de la Corte Suprema de Justicia, vocal del Consejo Nacional de Educación, ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, interventor federal en Córdoba. Fue también presidente de la Comisión Nacional de Cultura, presidente de la Academia Argentina de Letras, miembro de la Academia Nacional de la Historia, de la Academia de Filosofía, de la Academia Argentina de Derecho y

Derecho Romano y la Legislación Argentina (1910), Los impuestos confiscatorios (1919), La literatura y la gran guerra (1920), Historia del tiempo clásico (1920), Manuelita Rosas (1924), Juan Manuel de Rosas: su vida, su tiempo y su drama (1930, premio nacional de literatura). En la penumbra de la Historia Argentina (1932), La crisis política del mundo (1933), La inquietud de esta hora (1934), Estampas argentinas (1936), Las sociedades literarias 1800-1824 (1937), San Martín íntimo (1950), La historia que he vivido (1955). Falleció en Buenos Aires el 3 de Abril de 1956.

18 de abril de 1894: Nació en Buenos Aires Luis Güemes Ramos Mejía, hijo del médico Luis Güemes Castro y de Marta Ramos Mejía Lavalle. Abogado y doctor en leyes. Continuó con la tarea de su tío Domingo Güemes y sobre esa base documental, más 50 años de intensa labor, buscando documentos en Argentina, Bolivia, Perú, Chile, España, le dieron los elementos que muestra la obra: Güemes Documentado.

18 de abril de 1993: Se inauguró en la plaza Santa Marta de la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán, el Monumento al Aborigen, construido y donado por el Grupo Vocación de Orán. Es el único en su dimensión en toda la provincia.

19 de abril de 1593: Fundación de Jujuy. Don Francisco de Argañarás y Murgía fundó la ciudad de San Salvador de Velazco en el Valle de Jujuy, provincia de Tucumán. Erigida con Jurisdicción propia formó parte de la Gobernación del Tucumán y a fines del Siglo XVIII pasó a integrar la intendencia de Salta. El 18 de noviembre de 1834 se separó Salta.

20 de abril de 1934: La Diócesis de Salta fue elevada a Arquidiócesis por Bula del Papa Pío XI y ratificada por el Congreso de la Nación. Su primer arzobispo fue monseñor Roberto José Tavella.

20 de abril de 1994: Falleció Daniel Isa, quien había nacido en Tafi Viejo en 1919. Fue presidente del Concejo Deliberante en Colonia Santa Rosa e Intendente de esa localidad en el gobierno del doctor Ricardo Joaquín Durand. En la década del 80 fue Congresal Provincial del Partido justicialista y Senador Provincial.

21 de abril de 1861: Nació en Salta Joaquín Castellanos,



hijo de Silvio Castellanos y de doña Luisa Burela. Cuando era estudiante secundario, participó en un certamen poético, obteniendo premio con su trabajo "El Nuevo Edén". A los 17 años publicó "La leyenda Argentina", cuyo éxito literario lo incorporó al mundo de las letras de ese entonces. Fue designado profesor del Colegio Nacional y de la Escuela Normal de Catamarca. Se doctoró en 1896 con la tesis: "Cuestiones de Derecho Público". Sobresalió en las letras y en la política. Su obra cumbre, fue el largo poema titulado "El Borracho". Murió en Buenos Aires, el 28 de setiembre de 1932.

21 de abril de 1961: Nació en San Bernardo de las Zorras, provincia de Salta, Sergio Omar Ramos. Ingeniero en Construcciones que fue Concejal en Campo Quijano, Subsecretario de Obras Públicas de la Municipalidad de Salta, Asesor técnico de los municipios de Cerrillos, San Antonio de los Cobres y El Galpón. Delegado del Instituto del Cemento Portland Argentino. Es autor del libro "La ciudad de todos - Diagnóstico y propuesta de Obra pública de la ciudad de Salta". En la actualidad es el Intendente de Rosario de Lerma.

22 de abril de 1928: Nació en Buenos Aires, Osvaldo Aurelio Juane. Se radicó en Salta en 1952. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes y en el departamento de Artes de la Universidad Nacional de Tucumán. Fue discípulo de Francisco Pulloc, Cecilia Marcovich, Lino E. Spilimbergo, Lucio Fontana, Horacio Juárez y Francisco Puyau. Llegado a Salta se integró como docente en la Escuela Provincial de Bellas Artes, creada por ese tiempo por el artista Pajita García Bes. Como muralista recibió más de 20 premios, en concursos nacionales, provinciales y privados. Se destacó como ilustrador de libros de autores salteños. Fue Coordinador y Asesor de Artes Plásticas de la Universidad Nacional de Salta, en su departamento de Arte, siendo además, el autor del escudo de esa Universidad. Se desempeñó como Director de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Salta. Fue uno de los principales gestores de la elaboración de la Ley N° 6475 de Régimen de Reconocimiento al Mérito Artístico, en la que trabajó hasta lograr su sanción. Falleció en Salta en 1988.

22 de abril de 1957: Se fundó el Colegio del Milagro, como escuela N° 0977. Su fundadora y primera directora fue María Mercedes Nan Lafuente. Se inició con la implementación de jardines de infantes. En la actualidad cuenta con el nivel primario, secundario y terciario completos. La actual directora es la señora Norma del Valle Corvalán de Arias.

23 de abril de 1950: Se fundó la Cooperativa Agrícola - Ganadera "Gral. San Martín" de Metán. Recibió por Ley N° 1515, los molinos arroceros que la provincia le transfirió.

23 de abril de 1994: Se inauguró la Casa de la Cultura de Rosario de Lerma, Provincia de Salta.

24 de abril de 1931: Nació en Orán, Hugo A. Luna. Docente de establecimientos secundarios de Orán. Está incluido en una antología de Orán. Es autor de "Conozcamos lo nuestro", pequeños libros que conforman una

colección sobre geografía, historia y cultura de Orán.

25 de abril de 1887: Falleció en Salta Miguel Francisco Aráoz (h), quien había nacido en 1817 y fue el fundador del ingenio "La Esperanza" en la provincia de Jujuy. Fue gobernador de Salta.

26 de abril de 1834: Nació en Salta Cleto Aguirre. Fue médico, político, diputado y gobernador. Murió en Buenos Aires, el 11 de febrero de 1889. Fue elegido diputado nacional en 1862 y gobernador en 1864, fue miembro de la Academia Nacional de Medicina, y decano de la Facultad de Medicina y vocal del Consejo Nacional de Educación.

27 de abril de 1821: El general doctor José Ignacio Gorriti, al frente de los patriotas salteños, derrotó completamente a las tropas realistas mandadas por el coronel Guillermo Marquiegui. Gorriti rodeó y apresó a los integrantes de la vanguardia española, tomando alrededor de 400 prisioneros. Al conocer lo ocurrido, Olañeta retrocedió hasta su cuartel en Tupiza. Este día es llamado el Día Grande de Jujuy.

28 de abril de 1858: Nació Martiniano Leguizamón, quien fue presidente de la Academia Nacional de Historia y Numismática, además de escritor e historiador.

29 de abril de 1968: Se autorizó por decreto N° 2227 del gobierno nacional, el funcionamiento de la Universidad Católica de Salta, conforme a la nueva ley de universidades privadas. La Universidad Católica de Salta, auspiciada por el centro cultural del noroeste, tiene como documento primero, un decreto del señor Arzobispo de Salta, doctor Roberto José Tavella con fecha 19 de marzo de 1963. Obtiene personería jurídica en 1964 y pudo usar el nombre de Universidad, pero sin aprobación oficial, desde 1965. Se cursan gran variedad de carreras.

29 de abril de 1969: Nació en General Güemes, provincia de Salta, Roque Ramón Salas. Luego del secundario, tomó clase de cerámica en la Escuela Municipal y guitarra. En la ciudad de Salta, en los Talleres Artísticos Jaime Dávalos estudia instrumentos autóctonos. Trabajó en APADI como profesor de cerámica y realizó musicoterapia. Logró la formación de varios conjuntos. Participó en el XXX Encuentro Nacional Infantil de Folklore, en La Cumbre, provincia de Córdoba, logrando el 3er. premio. En 1991 se consagró como solista instrumental. En 1995 logró clasificar para el Pre-Baradero en el rubro duo instrumental. Participó en festivales de Antofagasta (Chile), Serenata a Cafayate, Enero Tilcareño, Cocina Regional, Festival de la Zamba, Festival Nacional de la Pachamama en Amaicha del Valle. Actualmente es el director de Cultura de la Municipalidad de Gral. Güemes.

30 de abril de 1969: Falleció en Buenos Aires, a los 47 años de edad, monseñor Francisco de la Cruz Muguerza, primer Obispo de Orán. Fue conducido a su sede y enterrado en la Catedral de Orán.

del MES de ABRIL

EFEMERIDES de SALTA



PAGINA DE PROFESIONALES

NEUROLOGIA CLINICA DEL NEURODIAGNOSTICO

Estudio, Tratamiento y
Rehabilitación de las
Enfermedades Nerviosas

Director
Dr. EMILIO R. BENITEZ

Neurología - Neurocirugía
Psiquiatría - Psicología
Fonoaudiología - Fisioterapia
Actividades recreativas y
socializadoras
Salas de Rayos X
Electroencefalografía
Electromiografía computarizada
Mapeo - Cerebral
Computarizado - Potenciales
Evocados Computarizados
Jujuy 140 - Tel. 212271

**Dr. JULIO ALBERTO
SANMILLAN**
MEDICO

Endocrinología - Diabetes
Atención de 17 en adelante
de Lunes a Viernes
Dean Funes 356-Tel. 310136

**Dr. RICARDO FEDERICO
MENA**

Odontólogo
Odontología en general
Prótesis
Cirugía - Implantes

Vicente López 181
Tel. 318860

EDMUNDO DEL CERRO
Médico Psiquiatra

Consultorio:
General Güemes 892
Tel. 21-3358

**Dr. JORGE ARMANDO
DRAGONE**
Neurólogo

Electroencefalografía
Electromiografía
Potenciales Evocados
Sgo. del Estero 388
Salta - Tel. 319362
Solicitar Turno.
de 10 a 12:30 - 17 a 20:30 hs.

PSICOLOGIA

**ESTELA FERNANDEZ
MOLINA DE BENITEZ**

Psicóloga Clínica
Mat. Prof. Prov. 105
Nac. 1004

Estudios Psicológicos
Tratamientos
Atención Obras Sociales

Turnos al Tel. 222678
Belgrano 1505

La Asociación de Diabéticos de Salta junto a la Sociedad Salteña de Diabetología y el Centro de Diabetes del Hospital Dr. Arturo Oñativia de Endocrinología y Metabolismo, comunican el programa de conferencias a realizarse durante el mes de abril, en las instalaciones del Instituto Médico de Salta, en calle Urquiza 958, a horas 18:00 de todos los días sábado, según esta guía:

Fecha	Tema	A cargo de
Sáb. 5	"Generalidades sobre diabetes"	Dr. J.A. Sanmillán
Sáb. 12	¿Qué es la diabetes?	Dr. J. A. Sanmillán
Sáb. 19	Clinica de la diabetes	Dr. Mauricio Knopp
Sáb. 26	Importancia de la alimentación del diabético	Dr. C. Ubeira

Se comunica, además que en Hosp. Dr. Arturo Oñativia, el Centro de Diabetes, realiza todos los miércoles a horas 9:00. Tarea Grupal para diabéticos, con la coordinación de la Dra. Mónica Campero y la lic. en Nutrición Rita Baragliola

Dr. DONATO EUGENIO VILLA

Médico Clínico
M.P. 634
Rayos Laser
Acupuntura - Niños

Pedro Pardo 192 - Tel. 220996
4400 Salta

**Dr. JOSE ANTONIO
GUTIÉRREZ**

Bioquímico
Análisis

J.M. Leguizamón 762-Tel. 312916

ABUDI

GRUPO ODONTOLÓGICO

Atiende las Obras Soc. Adheridas
a la Asoc. Odontológica de Salta

AGO



Dres:

ALICIA BERTONI de ABUDI
ALBERTO DOMINGO ABUDI
ADRIANA ABUDI de ROYO
GUSTAVO ALBERTO ABUDI
MARIANA SATTler de ABUDI
NESTOR RUBEN ABUDI

Alvarado 1054 - Tel. 211303

FARMACIAS DE TURNO

MES DE ABRIL

DIAS	FARMACIA	DIRECCIÓN	TELEFONO
1-11-21-31	SAN FRANCISCO	Dean Funes 477	212984
2-12-22	ALVEAR CORDOBA 12 DE OCTUBRE	Alvear 299 esq. Gral. Güemes Córdoba 800 esq. Tucumán 12 de Octubre esq. Mitre	321067 233586-234117 212505
3-13-23	EL CABILDO	Avda. Belgrano 905	215073
4-14-24	PRIMAVERA	Usandivaras 999	341089
5-15-25	CHILECITO ISABEL LA CATÓLICA	Caseros 1099 Virrey Toledo 1245	225396 396010
6-16-26	PARODI	Córdoba 399 esq. Mendoza	213036
7-17-27	DEL MERCADO	San Martín esq. Ituzaingó	212320
8-18-28	DEL PILAR ALPHA	Aniceto Latorre 739 Mendoza 497	320137 310548
9-19-29	CALCHAQUI PLAZA	Alvear 501 esq. Leguizamón J.M. Leguizamón 661	215353 214477
10-20-30	ALVARADO	Alvarado 1901	211116



PAGINA DE PROFESIONALES

pág. 145

REP. ARGENTINA, Salta, Abril de 1997. La Gaceta

Dr. MARCOS BRESLIN
BIOQUIMICO

Estudios de asma - Alergias
Enfermedades reumáticas

Lunes, miér. y Vier. de 8:30
a 12 hs. y de 19 a 20:30 hs.
Mar. y juev. de 8:30 a 12:30
y de 17 a 20:30 hs.

Anzoátegui 647 -
Tel. 214670-224585

Dr. HECTOR D. VARGAS
Médico Homeópata

Consultorio Atiende
Martes, miér. y Viernes
de 19 a 22:00 hs.

Balcarce 184
Tel./Fax: (087) 313796/319476/
314314 - abonado 90

**PARA SER
INCLUIDO
EN ESTA PAGINA**

**LLAME AL
395064**

**BRUNO CARLOS
CELESTE DIB**

CONT. PUB. NACIONAL

ESTUDIO CONTABLE
IMPOSITIVO - LABORAL

Ameghino 364 - 4400 Salta
Tel.: (087) 31-0473

ESTUDIO JURIDICO
**Dr. ALBERTO J.
ALDERETE**

Civil-Comercial-Administrativo

J.M. Leguizamón 494 esq.
Zuñiría - Tel. 214400-
0452 Fax: 210381

ESTUDIO JURIDICO
Dr. RAUL BAIO
Dra. SUSANA LOPEZ
IPARRAGUIRRE
Procuradora
SILVIA GUTIERREZ
Civil - Comercial - Laboral
Pueyrredon 841 -
Tel. 220821

DAIET

Comidas Dietéticas
MERCEDES OUTES
HORTELOUP
Licenciada en Nutrición

Consultorio:
9 a 11hs. y de 18 a 20:30 hs.
Pje. Arteaga 1136 -Tel. 225456
(Adolfo Güemes al 100)

ESTUDIO JURIDICO

**Dr. ABRAHAM RENE
ARZELAN**

Asuntos Civiles
Comerciales - Penales
Laborales
Administrativos
Cuestiones de Familia

Avda. Sarmiento 783
Tel. 221945



**EL SISTEMA DE ATENCION MEDICA PARA
EMERGENCIAS Y CATASTROFES ATIENDE
SITUACIONES DE EMERGENCIAS
INDIVIDUALES O COLECTIVAS EN EL AREA
CAPITAL Y ANTE RIESGOS ESPERADOS.**

SISTEMA

ATENCION

MEDICA

EMERGENCIAS

CATASTROFES

**Unidades de Atención
Prehospitalaria**

- * Unidades Móviles terrestres de apoyo vital básico
- * Unidad de apoyo vital avanzado.
- * Movil aéreo de alta complejidad.

FUNCIONES

- Atención de Emergencias prehospitalarias.
- Traslados de alto riesgo.
- Traslados programados.
- Dispositivos sanitarios.
- Vuelos sanitarios provinciales e interprovinciales.
- Evacuación y rescate de pacientes en emergencias.
- Asistencia sanitaria en Catástrofes.
- Coordinación operativa y atención médica y de enfermería de los afiliados P.A.M.I.
- Capacitación y perfeccionamiento del personal a su cargo y de otras instituciones relacionadas.

BASE CENTRAL: España 1350

ANTE UNA EMERGENCIA LLAME 321000 - 318081 - 318082

*De Ud. Depende
una Vida*

107

DISCADO GRATUITO

**MARIA CRISTINA
P. DE OJEDA**

Podóloga
M.N.Nº 481-"M"-M.P.Nº 77-"Z"

Atención a Ancianos e
Impedidos a domicilio

Pedir turno:
Los Olmos 188 - Bº Tres
Cerritos - Salta - Tel.390014

**Dr. ROBERTO ELIAS
ZEPPA**

Médico Cirujano
M.P. 932

Especialista en:
Garganta - Nariz - Oídos
Cirugía Plástica
Facial y Nasal

Consultorio:
General Güemes 1019
Tel. 225807

Martes y jueves de
18:30 a 21 hs.

Cerrillos:
Ameghino 40
Lunes, miércoles y viernes
de 19 a 21 hs.

ARTERIAS Y VENAS

Dr. CARLOS TORRES

Enfermedades del Corazón
arterias, venas y várices

Solicitar turno:
Lunes a Viernes de 16 a 21

Martín Leguizamón 762
Tel. 312916

**Dra. RAQUEL A.
TONCOVICH DE SALOM**
Dr. FERNANDO G. SALOM

Odontología Integral
Niños - Adultos

Atención: Mañana y Tarde

Dean Funes 119
Tel. 312670

Dr. JUAN D. PORTAL
Especialista
Cirugía Estética

Vicente López 88
Tel. 219211 - 314342



FETNE E. ZUSMAN SALIM
Licencia en Psicología
Matrícula 337

- ✓ *Terapia breve*
- ✓ *Terapia Familiar Sistémica*
- ✓ *Tratamientos individuales*
- ✓ *Trastornos de la alimentación*

Dean Funes 785 - (4400) Salta - Tel. (087) 312181

Instituto
PERRI

Elementos correctivos y/o reemplazantes
Implantes y Accesorios

ORTOPEDIA * PEDICURIA * CIRUGIA

Galería La Continental - Local 8 - Tel./Fax (087) 313666
Taller: Alberdi 1072 - Tel. 233117



ALGUNAS COSAS DEL AYER POCITEÑO

revelan sus voces escondidas

II Parte

A mediados de este siglo, marcó un hito en la historia pociteña: el auge de la perforación petrolífera en la zona de Madrejones.

Hasta ese entonces la energía eléctrica se obtenía gracias a un motor caldero, creándose posteriormente en 1960 una Cooperativa de comerciantes que adquiere un generador de más potencia para proveer de esta manera, energía para todo el pueblo.

La vida social era muy amena y familiar: los jóvenes concurrían a los bailes que comenzaban a las 21:00 y finalizaban a las 1:00 de la mañana, mientras que los adultos gustaban reunirse en un café a disfrutar de un dominó, una generala, una lobita chica o una choluca, juegos propios de la época.

Es importante destacar como efemérides política que el 3 de Mayo de 1951 mediante la Ley 1316 se designa a esta Localidad en merecido homenaje al insigne hombre de ciencia -Salvador Mazza creándose en ese mismo año por Ley 1359 la Municipalidad el 7/8/51.

En la década del 60 la actividad comercial cobra un auge muy favorable que logra vender productos argentinos a Bolivia, específicamente harina, grasa, fideo, aceite, etc. Algunos pagaban impuestos, otros, protegían sus ganancias mediante el "bagayeo". Las "colas" eran interminables, debida a la resolución aduanera que consistía en que uno podía llevar lo que podía cargar; así por ejemplo, si se sentía capaz de llevar una heladera pues la llevaba, pero debía cumplir con su turno de control.

El cine, ese hermoso arte de reunir un pueblo y disfrutar de un grato momento, llegó mediante el Señor Aquilino Altamirano, quien proyectaba las películas a partir de las 21:30.

Pero este trabajo no le fue muy fácil para Don Aquilino ya que la corriente era continua y para evitar de "fulminar su medio de conseguir finanzas" utilizaba transformadores hasta 1956, año en que compró un generador energético, instalándose definitivamente en las instalaciones del Círculo Argentino; las películas eran nacionales y mexicanas, acostumbándose el día martes para la proyección de series, como ser EL FANTASMA,

LA ARAÑA, LA VENGANZA DEL ZORRO, etc.

Nadie olvida que mucho antes existían cines rodantes, cuyas cintas celuloideas y sonoras se proyectaban en el viejo almacén de Doña Dora de Crausaz: colocada semisonora de 16 mm. sobre el mostrador la imagen se dibujaba sobre la improvisada sábana blanca, donde el "Zorro" marcaba su Z con el látigo justiciero en blanco y negro.

Pasado y presente se conjugan en este sencillo ensayo histórico: pasado y presente que está vivo en esos personajes escondidos, anónimos, pero con una gran predisposición para perturbar la paz de su memoria y sacar a la luz los olvidados recuerdos.

Escribi esto, primero, porque me apasiona la Historia, y porque me propuse, es decir, sostengo el pensamiento de Kil Patrik: "Querer algo, quererlo con toda el alma y tener un plan para alcanzarlo, caracterizan las actividades y las conquistas más importantes del hombre en la vida".

No olvidemos que es muy importante comprender el presente de un pueblo, conocer su pasado y así poder proyectar un futuro mejor.

Mercedes B. Salas
Aguaray

NOTA:

En 1996, terminé la carrera de Profesora de Historia y Geografía. Como Estudiantes de Ciencias Sociales nos propusimos escribir el libro de Historia y Geografía de Prof. Salvador Mazza. Motivó esta iniciativa, la carencia de ensayos históricos de la mencionada localidad, y la elaboración de una propuesta didáctica (cartilla) para esta enseñanza. Por Ordenanza Ejecutiva fue declarada de Interés Municipal. Agradecemos infinitamente la colaboración brindada por Instituciones y personas que de una u otra manera nos han apoyado en esta aventura de la HISTORIA de Salvador Mazza.

Gracias.

Mercedes B. Salas
Prof. de Historia y Geografía
Aguaray



Las Estrellas

Leyenda Chané
Por Vázner Castilla - Aguaray

Cuentan que en días muy antiguos, tan antiguo como la vieja costumbre de sembrar el maíz o hacer la chicha, un sortilegio nocturno hechizaba a los niños de una comunidad chané.

Después de la acostumbrada reunión de los ancianos, los niños jugaban en el amplio patio alrededor de una reseca tinaja chichera haciendo rondas.

Las estrellas estaban quietas palpitando su estelar brillo sobre el tizne de la noche. Cuando la luna ascendía como una rescoldada tortilla de maíz, los grillos encendían el juego de los niños.

Ellos jugaban y jugaban sin darse cuenta que ya era tarde.

Sus padres vanamente los llamaban: las ganas de jugar eran más fuerte que la obediencia a sus padres en los reiterados llamados. Fueron muchos los días con sus propias noches que este sortilegio enardecía a los niños, motivando a los padres a cartigarlos. Ellos moldeaban sobre la arena sus graciosas e infantiles fantasías -hornos, casas, animales, ríos, cerros, otros, tomados de las manos hacían rondas y más rondas de nunca acabar.

Cuando la luna estuvo muy alta, sus padres reiteraron los llamados, pero ellos no hicieron caso. Entonces los padres se encerraron en sus chozas y cerraron las puertas.

Cansados de jugar y deseando dormir comenzaron a golpear y golpear las puertas, pero nadie les escuchaba.

De pronto del cielo comenzó a descender una enorme nube. Los niños se arremolinaron para verla de cerca, pero ella los envolvió a todos y comenzó a llevarlos al cielo. Ellos comenzaron a gritar y todos salieron de sus casas: al ver lo que pasaba los padres lloraban desesperadamente, alzando las brazos hacia el cielo. Pero todo fue en vano. Los niños lentamente se fueron transformando en estrellas.

Desde entonces, los niñitos chané desde el cielo, convertidos en exaltantes estrellas iluminan al mundo entero.

Leyenda comentada y escenificada por La Escuela de Tuyunti.

BODAS DE ORO

Escuela N° 165 "San Miguel Arcángel" Tuyunti

Tuyunti es una comunidad aborigen de etnia chané asentada desde tiempos milenarios al pie de los majestuosos cerros, como un verde prólogo en el Valle Aguaray.

Su toponimia guaraní significa greda o barro blanco.

Es verdaderamente un oasis donde el sol madurador de veranos anida su pródiga lumbre entre las quebradas crepusculares.

Allí mantienen aún vivo, aunque en menor escala, el arte creativo de las formas, de la singular cerámica y la facturación de máscaras en madera de yuchán y el tradicional pim pim o areté, precursor del salamanquero pujllay.

Fieles a sus costumbres practican la agricultura comunitaria en cultivos rotativos, donde nunca falta el vegetal maíz.

Cuenta actualmente con más de 200 familias y una población de 710 habitantes.

El 23 de Abril de 1947 el Consejo General de Educación de la Provincia de Salta da inicio a la Escuela N° 165 "San Miguel Arcángel" bajo la Dirección del Padre Fray Marino Cappeletti (franciscano) y la primera maestra señorita Salma Lahud.

"La escuela carecía totalmente de estructura. Un algarrobo enclavado en el centro mismo del poblado aborigen sostenía el pizarrón. Los bancos, tableros sostenidos por troncos; la campana, un riel. Sol y llovizna acompañaban la tarea de la docente educadora. Ningún alumno era criollo. Todos desde los 6 hasta los 15 y más años pertenecían a la etnia chané" Salma Lahud de De Juanini.

Favorecida la escuela por el progreso consecuente de la Misión

Franciscana y el trabajo vocacional y actualizado de los maestros sucesores, hoy esta Escuela se muestra orgullosa y lozana en sus BODAS DE ORO, con una juventud que nunca envejece, que siempre es presente, quizá sea por el misterioso sino ancestral de los caciques Tupare, Acharei y Mayari que creyeron y vivieron afeerrados a la esperanza inmarcesible del progreso de sus generaciones.

**HONOR,
FELICIDAD
Y PROGRESO**

*a la Escuela de Tuyunti
en sus BODAS DE ORO.*

Vázner Castilla
Corresponsal Aguaray.



SALTA, 26 DIC. 1996

Provincia de Salta
Ministerio de Educación

RESOLUCION Nº 1983
MINISTERIO DE EDUCACION

VISTO, la regular edición de la revista salteña coleccionable "LA GAUCHITA", editada por el Instituto Cultural Andino y dirigida por el Escritor Eduardo Ceballos y que trata de temas relacionados al arte, la literatura y tradiciones salteñas que se difunde en todo el territorio provincial, nacional y países extranjeros; y

CONSIDERANDO:

Que dicha revista desde hace 4 (cuatro) años viene abriendo un camino en este sendero de revalorización de las tradiciones salteñas y costumbres de nuestro pueblo en sus más amplias manifestaciones;

Que por la promoción de las letras y los artistas salteños, guiada por un criterio de amor a lo local, debe ser afianzada y difundida;

Que esta revista ha logrado el reconocimiento en todo el ámbito cultural de la provincia y que día a día trabaja por extender su zona de influencia;

Que el esfuerzo del emprendimiento merece el mayor respeto de la comunidad y de los organismos oficiales y privados, que acompañan esta publicación;

Por ello,

EL MINISTRO DE EDUCACION
RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Declarar de Interés Cultural a la revista salteña coleccionable "LA GAUCHITA", editada por el Instituto Cultural Andino y dirigida por el Escritor Eduardo Ceballos.-

ARTICULO 2º.- Comunicar, insertar en el Libro de Resoluciones y archivar.-



ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL

NILDA CISNEROS
Jefe División Registro y Archivos
MINISTERIO DE EDUCACION

DR. ANTONIO COVARELLI SALGUEIRO
MINISTRO DE EDUCACION
Provincia de Salta

SUSCRIBASE a



la Gauchita
REVISTA SALTEÑA
COLECCIONABLE

ESTAN A LA VENTA
LOS TOMOS ENCUADERNADOS
DE REVISTA LA GAUCHITA



INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Por Correspondencia,
personalmente o por teléfono.

\$ 20 por un año - (12 números)

\$ 10 por medio año - (6 números)

\$ 30 por un año - (12 números)
A los suscriptores que viven a más de 15 km.
de la ciudad de Salta, por gastos de envío.

TOMO I - (del Nº 1 al Nº 8) - años 1993 y 1994 \$ 30.-

TOMO II - (del Nº 9 al Nº 20) - año 1995 \$ 30.-

TOMO III - (del Nº 21 al Nº 32) - año 1996 \$ 30.-

SI LLEVA LOS TRES TOMOS \$ 80.-

Vicente López 1456 - Tel. (087) 395064 - (4400) Salta

